

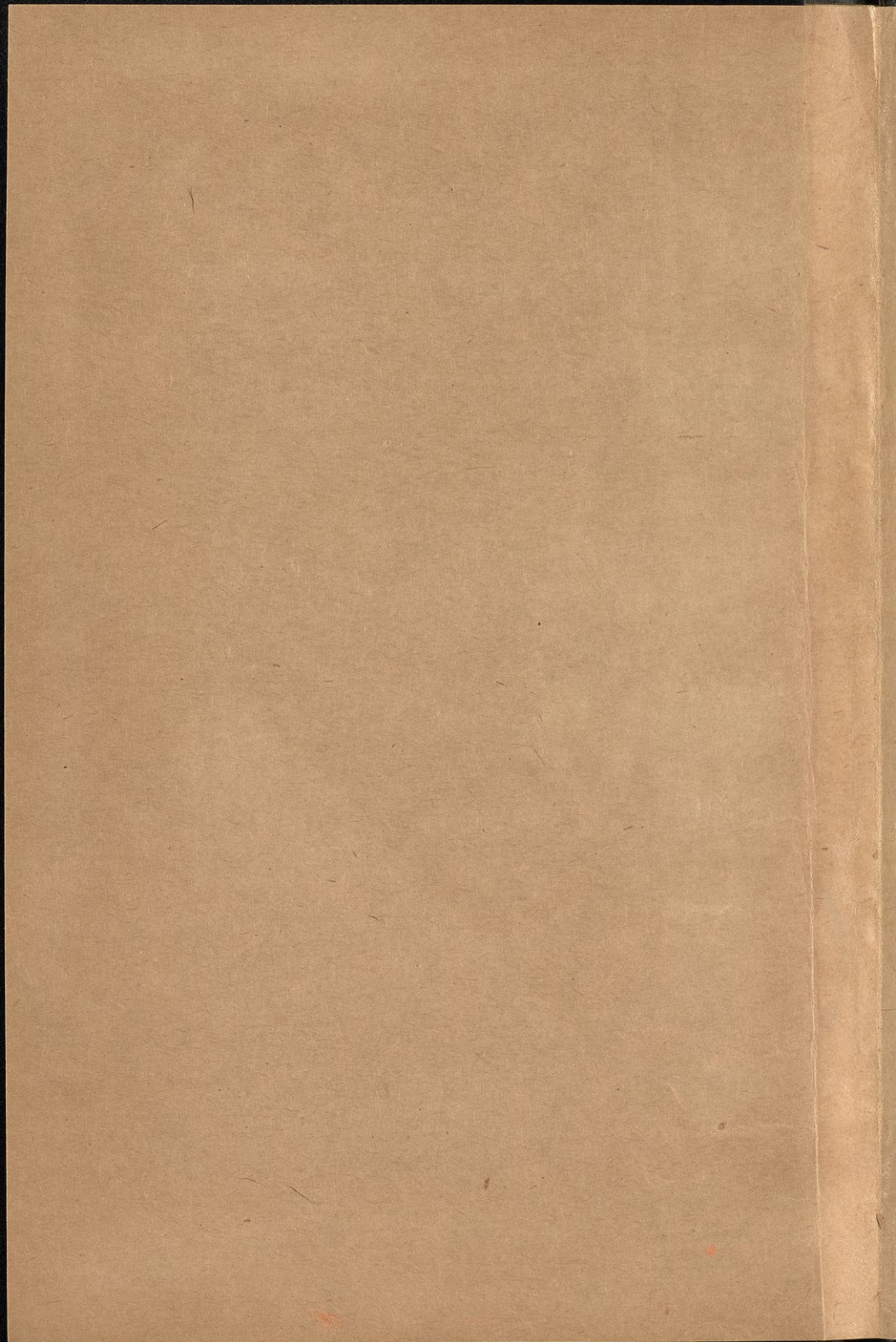
ابن هنون

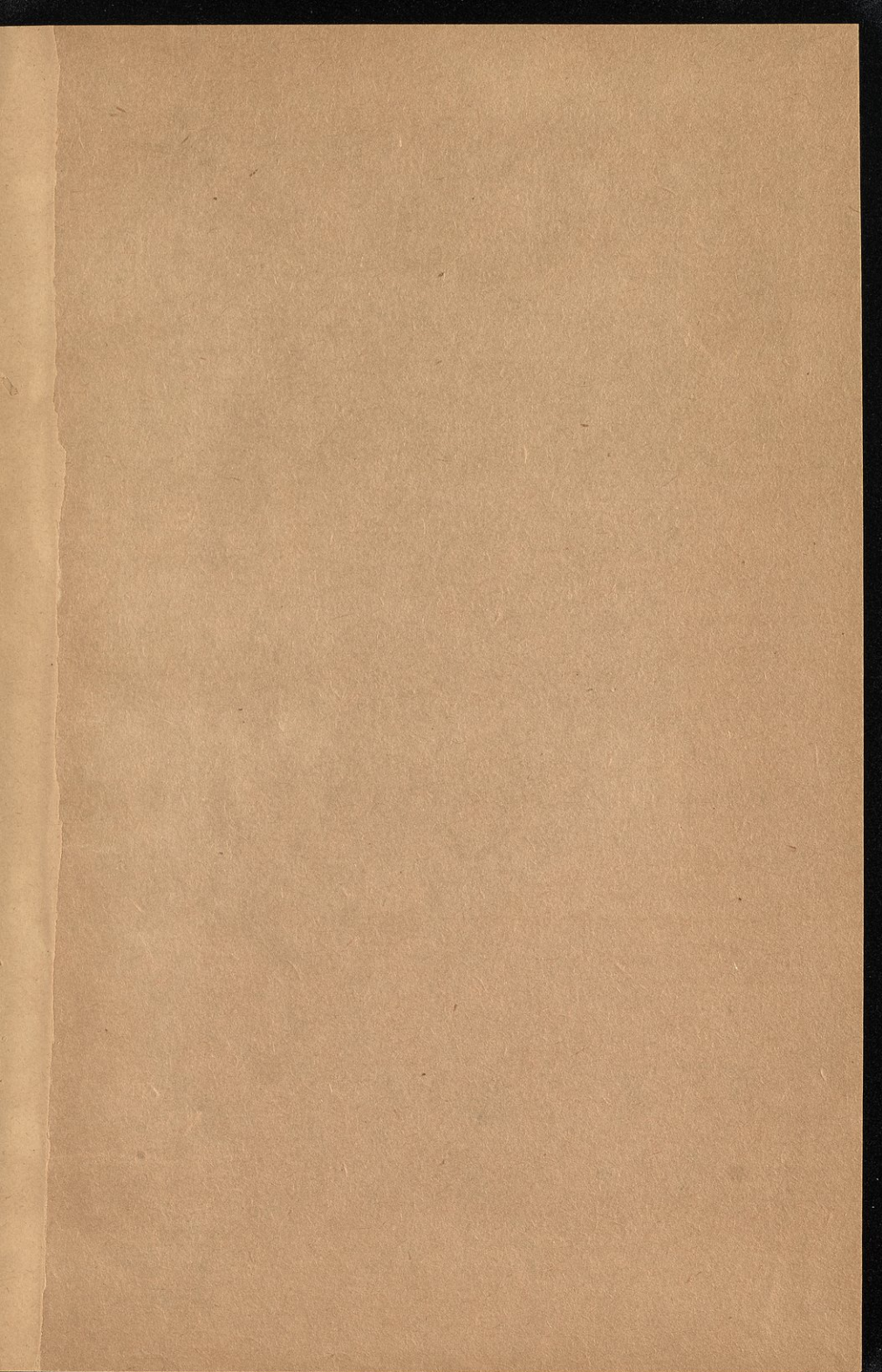
كتاب  
اللفات في القراءات

Columbia University  
in the City of New York

THE LIBRARIES







كتاب  
الالفاظ في القرآن

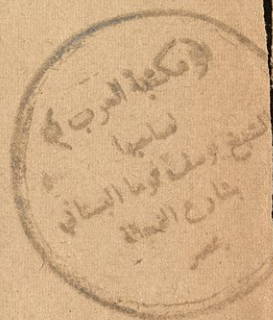
أخبر به

إسماعيل بن عمرو المقرئ عن عبد الله بن الحسين  
بن حسنون المقرئ بإسناده إلى ابن عباس

حققه ونشره

صدر الرين المنجد

طبعة الرسالة



893.7K84  
EI4



الطبعة الأولى بمطبعة الرسالة بالقاهرة

جميع الحقوق محفوظة للناس

كتاب

# اللغات في القرآن

من أوله إلى آخره

لغة قريش وهذيل وكنانة والأوس والخزرج وخثعم وقيس عيلان  
وسعد العشيرة وجرمم واليمن وأزدشنوءة وكندة وتميم وحمير ومدین ونخلم  
وحَضْرَمُوت وسدوس والحجاز وأنمار وغسان وبنی حنیفة وتغلب وطى  
وعامر بن صعصعة ومزينة وثقيف وجذام والفرس والنبط والحبشة  
والسريانية والعبرية والقبط والروم والعالقة . . .

أخبر به

إسماعيل بن عمرو المقرئ عن عبد الله بن الحسين بن حسنون المقرئ

بإسناده إلى ابن عباس

حققه ونشره

## صلاح الدين النجد

القاهرة

١٩٤٦ — ١٣٦٥

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مقدمة

— ١ —

« لغات القرآن » موضوع جليل ذو شأن ؛ عُنِيَ به العلماء وأهل النظر في اللغة منذ القرن الأول للهجرة ، وألَّفوا فيه في القرن الثاني . فكان ممن ألَّف منهم الفراء ، وأبو زيد ، والأصمعي ، والهيثم بن عدي ، ومحمد بن يحيى القطيعي . ويذكر ابن النديم أن ابن دريد ألَّف كتاباً في لغات القرآن أيضاً وأنه لم يتمه .

وإذا دقت في أسماء هؤلاء العلماء ، ظهر لك شأنهم ؛ فالفراء ، والأصمعي ، وأبو زيد ، وابن دريد ، من علماء اللغة الأعلام ؛ وعنايتهم بلغات القرآن ، وتأليفهم فيها لدليل على عظم شأن هذا الموضوع .

— ٢ —

وكتابتنا هذا ، هو أحد الكتب التي ألُفَّت في هذا الباب . فقد أفرد لها في القرآن من لغات القبائل والأمم . وجدناه في دار الكتب الظاهرية بدمشق ، وبانت لنا طرافته وقيمته ، فصححناه وحققناه .



رُتَّبَ الكتابُ على السور ، فهو يبدأ لبقرة حتى ينتهى إلى آخر  
سورة ، ويسرد ما فى كل سورة من ألفاظ القبائل العربية ، وألفاظ الأمم  
الأخرى كالفرس والروم والأنباط والسريان والعبرانيين .  
فهو من هذه الناحية ، يبيّن لنا مصادر القرآن اللغوية ، ويلقى ضوءاً  
على لغات القبائل قبيل الإسلام ، ويحدد نسبة ما أخذ القرآن من ألفاظ  
كل قبيلة من هذه القبائل ، ثم من كل أمة إذا صح أن بعض الألفاظ  
فيه أعجمية ليست عربية .

وهو يكاد يكون الكتاب الأول الذى وقع بين أيدينا وأفرد لهذا  
الموضوع ، وهو يمتاز مما جاء فى الاتقان للسيوطى أنه أتى بالألفاظ للقبائل  
لا توجد فى الاتقان ، وأنه ذكر ألفاظ قريش الخاصة بها ، والتي شاركت  
بها قبائل أخرى .

— ٣ —

وهذا الكتاب يدلنا على أن القرآن قد أخذ من ألفاظ قريش  
بأوفر نصيب ، وهذا أمر طبيعى ، فقد كانت لغة قريش قد سادت  
بلاد العرب قبيل الإسلام ؛ ثم زادت هذه السيادة بعده ؛ ذلك لأنها  
كانت أعظم القبائل سلطاناً وسياسة وتجارة ، وأفصحها لغة . وقد كان  
سلطانها وتجارتها يساعدان على نشر لغتها بين القبائل العربية التي كانت  
متمعددة اللهجات متباينة اللغات ، وكان ذلك أيضاً يدفع إلى اكتساب  
القرشيين ألفاظاً من ألفاظ تلك القبائل . فهناك إذن تأثير متبادل طبيعى .  
وبعد قريش ، نجد ألفاظ هذيل ، ثم كنانة ، ثم حمير ، ثم جرم ،

ثم تميم ، وقيس عيلان ، ثم خثعم ، وأزدشنوءة ، وأهل عمان ، ثم طى ،  
ومذحج ومدين وغسان ، ثم بني حنيفة وحضرموت وأشعر ، ثم أثمار ،  
ثم خزاعة وبني عامر ولخم وكندة ، ثم سبأ ، وأهل اليمامة ومزينة وثقيف  
وسدوس وسعد العشيرة والعاملة وعضرة والأزد وتغلب والأوس ومهدان .  
أما نسبة هذه الألقاب وعددها فتظهر لنا من الجدول التالي :

عدد الألقاب	إسم القبيلة
١٠٤	قريش
٠٤٥	هذيل
٠٣٦	كنانة
٠٢٣	حمير
٠٢١	جرهم
٠١٣	تميم ، قيس عيلان
٠٠٦	أهل عُمان ، أزدشنوءة ، خثعم
٠٠٥	طى ، مذحج ، مدين ، غسان
٠٠٤	بنو حنيفة ، حضرموت ، أشعر
٠٠٣	أثمار
٠٠٢	خزاعة ، بنو عامر ، لخم ، كندة سبأ ، أهل اليمامة ، مزينة ، ثقيف
٠٠١	العاملة ، سدوس ، سعد العشيرة

ولا يجزم بأن هذه الألفاظ هي كل ما أخذ القرآن من ألفاظ القبائل ،  
فقد يكون هناك غيرها ؛ وهذا الجدول الذي رأيته ، هو ما يعطيناه هذ  
الكتاب .

— ٤ —

وإذا لاحظنا تقسيم هذه القبائل من حيث كونها قحطانية من  
الجنوب ، أو عدنانية من الشمال ، نجد أن القرآن قد أخذ من ألفاظ  
معظم القبائل القحطانية ، من حيث الأصل . وبعبارة ثانية نجد أن  
عدد القبائل ذات الأصل القحطاني يفوق عدد قبائل العدنانية .

فالأرد ، وأزد شنوءة ، وأشعر ، والأوس ، وجرهم ، وحمير ،  
وحضرموت ، وخثعم ، وخزاعة ، والخزرج ، وسبأ ، وسدوس ، وسعد  
العشيرة ، وطىء ، وكنانة ، وكندة ، ولخم ، ومذحج ، وهمدان ، كلها ،  
من حيث أصلها ، من الجنوب .

وقريش ، وتغلب ، وأنمار ، وتميم ، وثقيف ، وبنو حنيفة ،  
ومزينة ، وبنو عامر ، وقيس عيلان ، وهذيل كلها ، من حيث أصلها  
من الشمال .

فالقبائل القحطانية التي أخذ القرآن من ألفاظها ، هي ، بالاستناد  
إلى هذا الكتاب أوفر عدداً من القبائل العدنانية . لكن وفرة عددها  
لا ينسجم مع وفرة الألفاظ التي نجدها في القرآن من لغاتها ؛ لأن ألفاظ  
العدنانية تربو بكثير على تلك ، فهي كثيرة ، وتلك قليلة .

— ٥ —

وهكذا نجد أن القرآن قد ضمّ ألفاظاً من معظم القبائل . وهذا الأمر يرمي إلى غاية سياسية قصد إليها النبي عليه صلوات الله ، هي : توحيد العرب ، وجعل القرآن كتاباً تجدد فيه كل قبيلة من ألفاظها الخاصة بها ، ثم إيجاد لغة واحدة تكون اللغة الرسمية للعرب جميعاً ، هي تلك اللغة الكاملة التي نجدتها في القرآن .

— ٦ —

وهناك أمر يتعلق بالألفاظ غير العربية . فهذه الألفاظ التي جاء بها القرآن وزعموا أنها ليست عربية الأصل ، قد دار حولها نقاش واسع عنيف ، وذهب العلماء في أمرها سداً ، وكلُّ حرص على تأييد قوله فالتمس حجة رآها في ذلك . فقال أناس : « ليس في القرآن من غير العربية شيء » ، وقال آخرون « بل إن فيه ألفاظاً من ألفاظ الأعاجم » وجاء أناس توسطوا فقالوا : « إن هذه الحروف كانت بغير لسان العرب في الأصل ، فلما لفظت بها العرب بأسنتها فعرّبتها صارت عربية . فهي عربية في هذه الحال ، أعجمية الأصل .

هذا مجمل ما ورد في هذا الباب .

وكتابتنا يقول قولاً جديداً . فهو لم يُشر إلى أن الألفاظ كانت أعجمية

فعربت ، بل التمس سبيلاً جديداً فقال : وافقت لغة العرب في هذه  
اللفظة لغة القبط أو السريان ...

ويستدل من هذا أن اللفظ وُجد في اللغة العربية ، ووجد في  
لغة أعجمية ثانية ، وأن لغة العرب وافقت اللغة الأعجمية في هذا اللفظ .  
وهذا المذهب ، هو تأييد لمن قال إن القرآن ليس فيه شيء من  
غير لسان العرب .



# صفة المخطوط

- ١ -

وجدنا هذا الكتاب في دار الكتب الظاهرية ، ضمن مجموع من كتب الحديث رقمه ٢٧٣ ، في هذا المجموع كتب وأجزاء شتى هي على الترتيب الذي جاءت فيه :

- ١ — مسند أمير المؤمنين أبي الحسن علي بن أبي طالب .
- ٢ — جزء فيه مجلسان من أمالي الصاحب نظام الملك أبي علي الحسن بن علي ابن إسحاق .
- ٣ — جزء فيه المسلسلات للشيخ العالم العارف شيخ الشيوخ ابن حمويه الجويني .
- ٤ — جزء فيه تذكرة المنتبه في عيون المشتبه لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي .
- ٥ — كتاب اللغات في القرآن .
- ٦ — شرح عقيدة الشيباني .
- ٧ — التحفة القدسية في علم الفرائض للشيخ الإمام أحمد بن الهائم .
- ٨ — كتاب الألفاظ المهموزة على سياق حروف المعجم تأليف

الشيخ الإمام أبي الفتح عثمان بن جني النحوي<sup>(١)</sup>.

— ٢ —

حدث بهذا الكتاب إسماعيل بن عمرو بن راشد الحداد عن عبد الله بن الحسين بن حسنون المقرئ بإسناده إلى ابن عباس .

أما إسماعيل بن عمرو<sup>(٢)</sup> : فهو مصري الأصل ، توفي سنة ٤٢٩ ، وكان شيخاً صالحاً . قرأ على غزوان بن القاسم ( ٣٨٦ هـ ) ، وهو مقرئ حاذق محرر نغته الداني بأنه كان ماهراً ضابطاً شديد الأخذ واسع الرواية<sup>(٣)</sup> وقرأ على قسيم بن أحمد بن مطير ( ٣٩٩ هـ ) وكان ضابطاً فاضلاً مشهوراً<sup>(٤)</sup> وعلى عبد العزيز بن علي المعروف بابن الإمام ( ٣٨٠ هـ ) وكان مقرئاً محدثاً متصديراً ضابطاً ، وكان شيخ القراء ومسندهم بمصر<sup>(٥)</sup> .

فإسماعيل هذا إذن قد أخذ عن شيوخ أجلاء ، وكان هو صالحاً لم يطعن عليه أحد . أما عبد الله بن الحسين بن حسنون ، فهو نزيل مصر . توفي سنة ٣٨٦ هـ سماه ابن الجزري « المقرئ اللغوي مسند القراء في زمانه » قرأ على شيوخ كثيرين من الأعلام . وقال الداني إنه « مشهور ضابط ثقة ، غير أن أيامه طالت فاحتل حفظه ولحقه الوهم<sup>(٦)</sup> » .

(١) حققنا هذا الكتاب وأعدناه للنشر .

(٢) طبقات القراء ١ — ١٦٧

(٣) » » ٢ — ٣

(٤) » » ٢ — ٢٧

(٥) » » ١ — ٣٩٤

(٦) » » ١ — ٤١٥

والمهم أن ابن الجزرى نصّ على أنه لغوى ، وأنه مسند القراء .  
ولذلك فهو ثقة في موضوع هذا الكتاب . غير أننا لا ندرى متى سمع  
إسماعيل هذا الكتاب من ابن حسنون ، في آخر حياته أم قبل أن  
يلحقه الوهم ؟

على أن ما في الكتاب لا يدل على الوهم والخلط . فهو في ألفاظه  
جماء يوافق ما نقلته كتب التفسير ، ولم تشر إلى أصله في أى لغة هو .  
والمهم أن هذه التفسيرات تنقل معاني الألفاظ عن ابن عباس أيضاً ، وهذا  
التوافق دليل على صحة كتابنا ، وما فيه .

— ٣ —

حالة المخطوط حسنة ، لا ينقص منه شيء .  
عدد أوراقه عشرة . من الورقة الثالثة والأربعين إلى الورقة الثانية  
والخمسين من أرقام المجموع .

طول الورقة  $17 \frac{1}{4}$  سم وعرضها ١٣ سم .  
في كل صفحة ( ١٩ ) تسعة عشر سطراً ، ما عدا الصفحة الأولى  
ففيها ( ١٢ ) سطراً والأخيرة وفيها ( ١٨ ) سطراً .  
طول السطر ٥٩ سم . ويختلف عدد كلمات كل سطر ، فهو بين  
( ٧ ) كلمات و ( ١١ ) كلمة .

طول الهامش في جوانب الصفحات ، وفي أسافلها وأعاليتها ( ١٤ ) سم .  
أما لون الورق فهو أسمر ضارب للحمرة ، سميك ، جيد .



الخط واضح جيد أشبه شيء بالفارسي . أحرفه كبار ، سهل القراءة ،  
فيه فواصل بالحمرة عند انتهاء الجمل ، والحبر أسود شديد السواد .  
لكن أغلبه بلا نقط ، وفيه أغلاط كثيرة ، وهالك أمثلة منه :

« يبعون السهوات » : يبعون الشهوات .

« بولم كهمن من رحمه » : يؤتكم كفلين من رحمته .

« يدعى بعا » : تبتغى نقياً .

« بملوا » : تقتلوا .

« بلمس » : تبتئس .

أما أغلاط التحريف والتصحيف فكثيرة ، وقد أشرنا إلى كثير  
منها في ذيول الصفحات . كما أن هناك كلمات سقطت ، أضفناها ،  
وجعلناها بين قوسين [ ] .

ولا نجد من الألوان في المخطوط غير الأسود والأحمر . وقد كتب  
بالأحمر عنوانات الأبواب وأسماء السور ، والفواصل الموضوعية في نهاية الجمل .  
وقد كتبت هذه النسخة في سنة ٦٥٢ هـ بيد الفاسخ محمد بن محمد بن  
المرتضى بمدينة مصر ، بالمدرسة المعروفة بابن زين التجار المجاورة  
للجامع العتيق .

ونكاد لا نجد على هذه النسخة تعليقات في الهوامش إلا قليلاً مما  
يتعلق بآية لم تذكر ، أو لفظة سقطت ، أو تفسير . وهذه التعليقات  
واضحة مهمة ، لا يفهم منها شيء .

ومن السماعات ، نجد إشارة إلى سماع في الصفحة الأولى فيه :

« ووجدت في النسخة التي نقلت منها هذه النسخة ما مثاله » :

« سماع للحسن بن داوود بن بابشاذ نفعه الله به » .

وهذا الكتاب كان في ملك « العبد الفقير إلى الله تعالى محمد بن

عمر البكري ، عُرف بالفوانيسي عفا الله عنه بمنه » كما ذكر في الزاوية

اليسرى العليا من الصفحة الأولى .

— ٤ —

أما عملي في هذا الكتاب فينحصر فيما يلي :

١ — ترتيب الآيات ، وضبطها ، وتصحيحها .

٢ — أردفت كل آية برقمها في السورة ، ووضعت الرقم بين هلالين

( ) ليسهل مراجعتها .

٣ — مقابلة معاني الألفاظ بما جاء في كتب التفسير لأتحقق

من ححتها .

٤ — تأييد ما جاء في الكتاب أو معارضته بما في الكتاب

الأخرى التي تبحث في الموضوع نفسه .

٥ — ألحقت بالكتاب ألفاظاً وردت في الاتقان ، من لغات

القبائل ، ولم تذكر في هذا الكتاب .

٦ — وضعت معجماً للألفاظ الواردة في الكتاب كله وألحقته به .

وإني لأرجو أن ينفع الله به ، وحسبي فخراً أني نشرت كتاباً  
ذا شأن يتعلق باقرآن .

وكذلك أرجو من كل من وجد خطأ أن ينهني إليه ، وإني لأشكر  
له صنيعه هذا سلفاً . والحمد لله رب العالمين .

كتب

صلاح الدين المنجد

(دمشق في ١٥ - ٩ - ١٩٤٦)

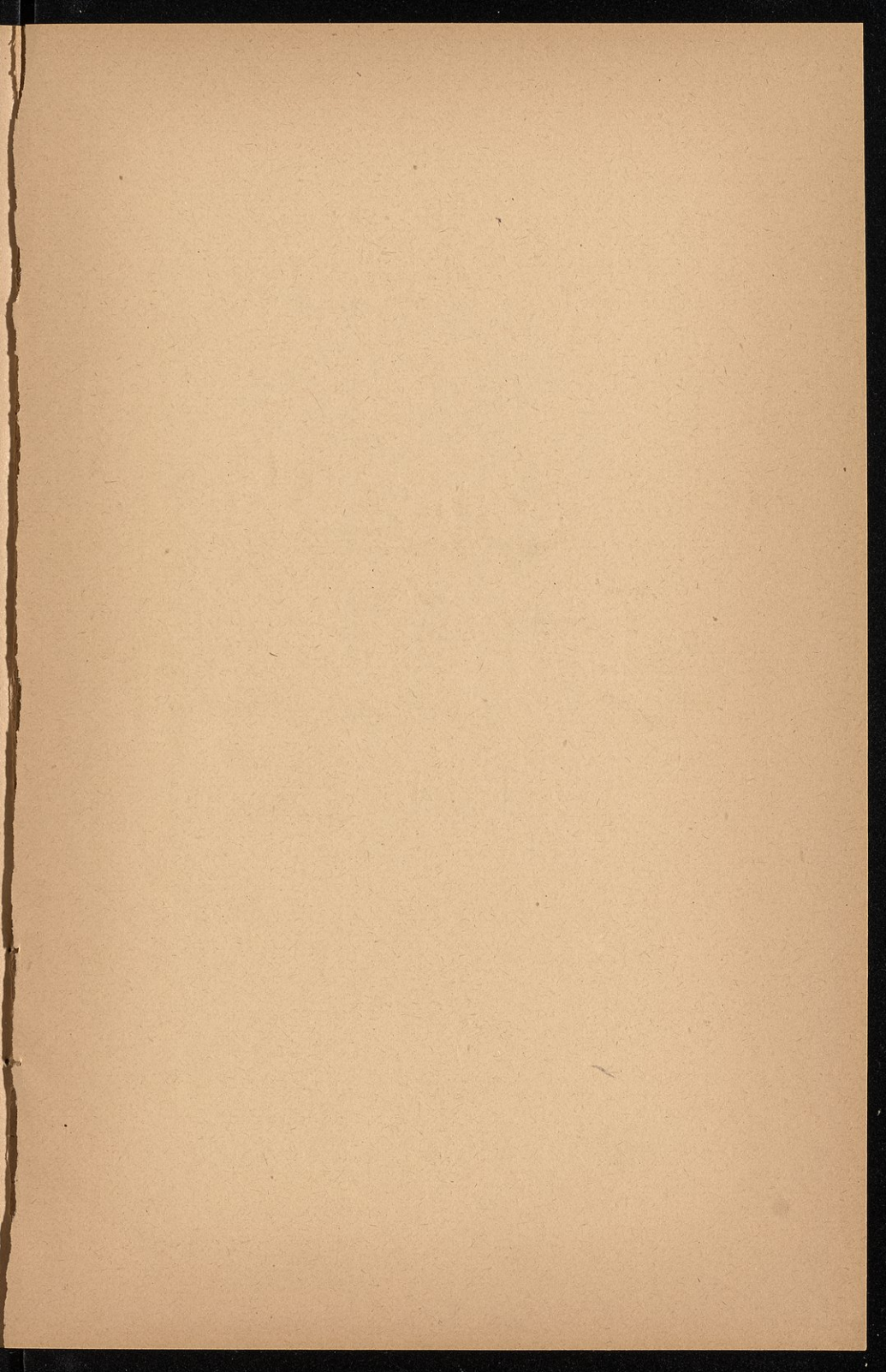


بعض الكتب التي اعتمدنا عليها في تحقيق الكتاب

- الكشاف ... : ...
- مواقف القرآن ... : لأبي عمرو الداني (مخطوط في خزانة والدي)
- مدارك التنزيل وحقائق التأويل : عبد الله بن أحمد النسفي ...
- لباب التأويل في معاني التنزيل : علي بن محمد المعروف بالخازن ...
- أنوار التنزيل وأسرار التأويل : عبد الله بن عمر البيضاوي ...
- تنوير المقباس في تفسير ابن عباس : محمد بن يعقوب الفيروز آبادي ...
- معالم التنزيل ... : الحسين بن مسعود الفراء البغوي ...
- تفسير ابن كثير ... : إسماعيل بن كثير القرشي ...
- النشر في القراءات العشر ... : محمد بن محمد بن الجزري ...
- غاية النهاية في طبقات القراء ... : محمد بن محمد بن الجزري ...
- شرح الرائية في مرسوم الخط : للعلامة الجعبري (مخطوط في خزانة والدي)
- مجمع السرور ومطلع الشموس } محمد بن خليل القباقيبى (مخطوط في خزانة والدي)  
والبدور ...
- الجامع لمذاهب القراء الأربعة عشر : ...
- المزهر في علوم اللغة .. : عبد الرحمن جلال الدين السيوطي ...
- الاتقان في علوم القرآن .. : عبد الرحمن السيوطي ...

كتاب  
اللغات في القرآن

من أوله إلى آخره



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أخبرنا الشيخ أبو محمد إسماعيل<sup>(١)</sup> بن عمرو بن إسماعيل<sup>(١)</sup> بن راشد الحدّاد المقرئ، قراءةً عليه، قال: حدّثني أبو أحمد عبد الله بن الحسين بن حسنون المقرئ، قال حدّثنا<sup>(٢)</sup> أبو العباس أحمد بن عبيد، قال حدّثنا الحسين بن محمد، قال حدّثنا أحمد بن محمد بن معيّد بن أبان القرشي، قال حدّثنا أبو جعفر محمد بن أيوب المقرئ عن عبد الملك [بن عبد العزيز] ابن جرّيج عن عطاء عن ابن عباس في قوله عز وجل: «بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ» قال: بلسان قريش، ولو كان غير عربي ما فهموه. وما أنزل الله عز وجل من السماء كتاباً إلا بالعبرانية<sup>(٣)</sup>، وكان جبريل عليه السلام<sup>(٣)</sup> يُترجم لكل نبي بلسان قومه. وذلك أن الله عز وجل قال: «وما أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ<sup>(٢)</sup> لِيُبَيِّنَ». وليس من أسنفة الأمم أوسع من لسان العرب. والقرآن ليس فيه لغة إلا لغة العرب؛ وربما وافقت اللغة اللغات، وأما الأصل والجنس فعربي لا يخالطه شيء.

- 
- (١) في الأصل «إسماعيل» .  
 (٢) في الأصل «حدّثني» .  
 (٣) في الأصل «العبرانية» .

سورة البقرة

قال الله عز وجل :

« أُوْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ » (١٣) — والسفيه الجاهل بلغة كنانة .

وقوله : « رَعْدًا » (٣٥) — يعني الخصب بلغة طيء .

« فَأَخَذَتْكُمْ الصَّاعِقَةُ » (٥٥) — يعني الموت بلغة عمان (١)

« رَجْزًا » (٥٩) — يعني العذاب بلغة طيء (٢)

« خَاسِمِينَ » (٦٥) — يعني صاعرين بلغة كنانة .

« فَبَاءُوا بِغَضَبٍ » (٩٠) — يعني استوجبوا بلغة جرهم .

« وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ » (٤) الطور (٩٣، ٦٣) — يعني [ ٤٣ ب ] الجبل .

واقفت (٥) لغة العرب في هذا الحديث لغة السريانيين (٦)

« مَا اشْتَرَوْا » (٩٠) — يعني باعوا بلغة هذيل (٧)

« تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ » (١١١) — يعني أباطيلهم بلغة قريش .

« إِيَّامِنَ سَعَةِ نَفْسِهِ » (١٣٠) — يعني خسر بلغة طيء .

(١) في الاتقان « بلغة عمارة » ص ١٦٦ .

(٢) في الاتقان « بلغة هذيل » ص ١٦٦ .

(٣) في الأصل « فباءوو » .

(٤) في الأصل « فوقهم » . والصواب ما أثبتنا . ووردت « رفمنا فوقهم »

في النساء آية ١٥٣ .

(٥) في الأصل « واقفة » .

(٦) في الاتقان « وقيل لأنها لبطية » ص ١٧٢ .

(٧) في الأصل « هزيل » .



« إبراهيم » ( ١٢٦ ، ١٢٧ ، ١٣٢ ، ٢٥٨ ، ٢٦٠ ) — بلغة توافق السريانية .

وقوله « وَسَطًا » ( ١٤٣ ) — يعني عدلا بلغة قریش . وكذلك في نون والقلم . « أوسطهم » ( ٢٨ ) — أعدلهم .

« شطر المسجد الحرام » ( ١٤٤ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ) — يعني تلقاء ، والتلقاء النحو بلغة كنفانة<sup>(١)</sup> .

« كَمَثَلِ الدِّي يَنْعِقُ » ( ١٧١ ) — يعني يصيح بلغة طيء .

« في شقاقٍ بعيد » ( ١٧٥ ) — يعني لفي ضلال بلغة جرهم .

« إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الوَصِيَّةَ » ( ١٨٠ ) — يعني بالخير المال بلغة جرهم .

وكقوله في النور : « إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا » ( ٣٣ ) — يعني لهم مالاً .

وقوله [ في الكهف ] : « مَا مَلَكَتْ فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ » ( ٩٦ ) يعني المال .

« فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا » ( ١٨٢ ) — يعني تعمداً<sup>(٢)</sup> لاجيف

بلغة قریش . وقوله في المائدة : « غير متجانف » ( ٤ ) يعني متعمد .

« فَلَا رَفَثَ » ( ١٩٧ ) — يعني فلا جماع بلغة مذحج .

« ثم أفيضوا » ( ١٩٩ ) — يعني انقروا بلغة خزاعة وعامر بن صعصعة

« بغيماً بينهم » ( ٢١٣ ) — يعني الحسد بلغة تميم .

« وإن<sup>(٣)</sup> عزموا الطلاق » ( ٢٢٧ ) — يعني حققوا<sup>(٤)</sup> بلغة هذيل .

(١) في الاثنتان أنها بالحيشية ص ١٧١ .

(٢) في الأصل « متعمداً » .

(٣) في الأصل « فان عزموا » والصواب ما أثبتنا .

(٤) في الأصل « جمعوا » .

« فلا تَعْضُلُوهُنَّ » (٢٣٢) — يعني تحبسوا (١) بلغة أزدشنوءة (٢) .  
 « الْقِيَوْمُ » (٢٥٥) — يعني القائم بلغة قريش ، وكان عمر بن  
 الخطاب يقرؤها « الحى القيّام » (٣) .  
 « فَصِرْهُنَّ إِلَيْكَ » (٢٦٠) — [يعنى] فَقَطَّعَهُنَّ (٤) . واقفت  
 لغة النمطيّة .

« لا خَلَاقَ لَهُمْ » (٥) (٧٧) — يعني لا نصيب لهم بلغة كنانة .  
 « ضَعِيفًا » (٢٨٢) — يعني الأحمق بلغة كنانة (٦) .  
 « فَتَرَكَهُ صَدْلًا » (٢٦٤) — يعني أجرد (٧) بلغة هذيل .  
 « سَفِيهَاً » (٢٨٢) — يعني الجاهل بلغة كنانة .

### سورة [٤٤ آ] آل عمران

قوله عز وجل : « كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ (٨) » (١١) — يعني  
 كأشباه آل فرعون (٨) بلغة جرهم .  
 قوله : « سَيِّدًا وَحْصُورًا » (٣٩) — يعني بالسيد الحليم بلغة

- 
- (١) فى الأصل « تحبسوا » .  
 (٢) فى الأصل « أزدشنوءة » .  
 (٣) فى الاتقان « ومعناه الذى لا ينام بالسريانية » ص ١٧٢ .  
 (٤) قرئ بكسر الصاد ومعناه قطعهن ومزقهن ، وبضمها ومعناه جمعهن .  
 (٥) هذه الآية ليست فى البقرة ، بل هى فى آل عمران ، الآية ٧٧ . أما التى  
 فى البقرة فهى « وليس لهم فى الآخرة من خلاق » (٢٠٠) .  
 (٦) لم يذكرها السيوطى فى الاتقان .  
 (٧) فى الأصل « أجرداً » .  
 (٨) فى الأصل « فرعن » .

حَمِيرَ ، والحضور الذي لا حاجة له في النساء بلغة كنانة<sup>(١)</sup> .  
 « كُونُوا رَبَّانِيِّينَ » (٧٩) — يعني علماء . وافقت لغة السريانية<sup>(٢)</sup> .  
 « تَدَخِرُونَ » (٤٩) — بلغة كنانة .  
 « وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي » (٨١) — يعني عهدى . وافقت  
 لغة النبطية .

« يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ » (١١٣) — يعني ساعات الليل  
 بلغة هذيل ، وكذلك في سورة طه « وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ » (١٣٠) —  
 يعني ساعات الليل .

« لَا يَأْلُونَكُمْ خِيَالًا » (١١٨) — يعني غِيًّا بلغة عمان<sup>(٣)</sup> .  
 « إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشِلَا » (١٢٢) يعني تَجْبِفُنَا<sup>(٤)</sup> بلغة حمير .  
 « يَا نُونُكُمْ<sup>(٤)</sup> مِنْ فَوْرِهِمْ هَذَا » (١٢٥) — يعني من وجوههم  
 بلغة هذيل وقيس عيلان وكنانة .

« وَلَا تَهِنُوا » (١٣٩) — يعني تَضَعُفُوا بلغة قريش . وكذلك  
 [ في ] سورة محمد صلى الله عليه وسلم « فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَىٰ السَّلْمِ »  
 (٣٥) — يعني لا تَضَعُفُوا أَيضًا بلغة كنانة .  
 « يَمَسُّنَّكُمْ قَرْحٌ » (١٤٠) — القرح [ الجرح ، قَرْحٌ ] بلغة  
 الحجاز وقَرْحٌ بلغه تميم .

- 
- (١) لم يذكرها السيوطي في الاتقان .  
 (٢) في الاتقان « وقيل لأنها بالعبرية » ص ١٧٠ .  
 (٣) في الأصل « يعني عمان غِيًّا بلغة عمان » .  
 (٤) في الأصل « بحسان » .

« رَبِيبُونَ كَثِيرٌ » (١٤٦) يقول رجال كثير بلغة حضرموت .

### سورة النساء

قوله تعالى : « وَأَتَوَاتَىٰ (١) النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً » (٤) - يعني فريضة بلغة قيس عيلان .

« أَوْ يَجْعَلُ اللَّهُ لَهِنَّ سَيْبًا » (١٥) - يعني مخرجاً بلغة قريش .  
« وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ (٢) » (٢١) - الإفشاء الجماع بلغة خزاعة .

« غَيْرَ مُسَافِحِينَ » (٢٤) - يعني [ غير ] زناة (٣) ، والمسافحة الزنا بلغة قريش .

« وَيُرِيدُ [ ٤٤ ب ] الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا » (٢٧) - يعني [ تخطئوا ] خطأً بيدنا بلغة سبأ .

« وَإِسْكَالٍ جَعَلْنَا مَوَالِيَّ » (٣٣) - يعني (٤) العصبية ، وكذلك في سورة مريم « إِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ » (٥) يعني العصبية بلغة قريش .

« يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا » (٨٥) - يعني بالكفل النصيب . وهي بلغة واقفت النبطية . مثل قوله في [ سورة ] الحديد : « يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ » (٢٨) - يعني نصيبين بلغة واقفت النبطية (٥) .

(١) في الأصل « أتوا » .

(٢) في الأصل « بعضكم بعضاً » والصواب ما أثبتنا .

(٣) في الأصل « زنا » .

(٤) في الأصل « يعني موالى يعني العصبية » .

(٥) في الاتقان أن معناها ضعفين بالحبشية . ص ١٧٢ .

« وكان الله على كل شيء مقيماً » (٨٥) — يعني قديراً بلغة مذحج .  
 « حَصِرَتْ صدورهم » (٩٠) — يعني ضاقت<sup>(١)</sup> بلغة أهل اليمامة .  
 « وألقوا إليكم السلم » (٩٠) — يعني الصلح بلغة قريش .  
 « يا أهل الكتاب لا تغلوا في دينكم » (١٧١) — يعني لا تزيدوا<sup>(٢)</sup>

بلغة مزينة .

« يُفْتَبِحُكُمْ فِي الْكَلَالَةِ » (١٧٦) يعني الذي لا ولد له ولا والد

بلغة قريش .

قوله : « يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا » (١٧٦) — يعني أن  
 لا تَضِلُّوا بلغة قريش .

### سورة المائدة

قال الله جل ثناؤه : « أوفوا بالعقود » (١) — يعني بالعهود بلغة

بني حنيفة .

« فِي مَخْمَصَةٍ » (٣) — يعني مجاعة بلغة قريش .

« فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ »<sup>(٣)</sup> (٧٨) — يعني من ضيق بلغة قيس

عيلان .

« وَجَعَلَكُمْ مَلُوكًا » (٢٠) — يعني أحراراً<sup>(٤)</sup> بلغة هذيل وكنانة .

(١) في الأصل « ماتت » .

(٢) في الأصل « لا تردوا » .

(٣) هذه الآية ليست في المائة ، بل في سورة الحج . والتي في المائة

« ليجعل عليكم من حرج » (٧) .

(٤) في الأصل : « يعني من أحراراً » فخذفنا « من » .

« فافترق بيننا وبين القوم الفاسقين » (٢٥) — [ يعني ] فاقض بيننا بلغة مدين .

فإن غير على أنهما « (١٠٧) — يعني اطلع . كقوله في [ سورة ] الكهف : « وكذلك أعثرنا عليهم » (٢١) — بلغة قريش <sup>(١)</sup> .

« فلا تأس على القوم » (٢٦) — يعني تحزن على القوم <sup>(٢)</sup> بلغة قريش .

### سورة الأنعام

قال الله [ آ ٤٥ ] جل تناؤه : « وأرسلنا السماء عليهم مدرارا » (٦) — يعني متتابعاً بلغة هذيل ، وكذلك في سورة هود « يرسل السماء عليكم مدراراً » (٥٢) — يعني متتابعاً .  
« فإن استطعت أن تبغني نفقاً في الأرض » (٣٥) — يعني سرّاً بلغة عمان .

« يصدفون <sup>(٣)</sup> » (٤٦) — يعني يعرضون <sup>(٤)</sup> ، وكذلك « صدّف عنها » (١٥٧) — يعني أعرض بلغة قريش .

« انظروا إلى ثمرة » (٩٩) بالفتح بلغة كنانة ، وبالضم بلغة تميم .  
« وحشرنا عليهم كل شيء قبلاً » (١١١) يعني عياناً . [ قبلاً ] بالضم بلغة تميم ، وقبلاً بالكسر بلغة كنانة .

(١) في الالتقان : « أنها بلغة حمير » ص ١٦٦ .

(٢) في الأصل : « يعني على القوم تحزن » .

(٣) في الأصل « يصدفوا » .

(٤) في الأصل « يعرضوا » .

« ضيقاً حرجاً » ( ١٢٥ ) - يعني شاكاً بلغة قريش .  
 « ولا تقتلوا أولادكم من إملأق » ( ١٥١ ) - يعني [ من ] جوع  
 بلغة لخم .

« والميزان بالقسط » ( ١٥٢ ) - يعني بالعدل . وافقت لغة الروم .  
 « فكيف آسى <sup>(١)</sup> » ( ٧ ) يعني أحزن بلغة قريش .

### سورة الأعراف

قال الله عز وجل : « فلا يكن في صدرك حرجٌ منه » ( ٢ ) -  
 يعني الشك بلغة قريش .

« وطفقاً يخصيفان » ( ٢٢ ) يعني عمداً . كقوله في سورة ص  
 « فطفق <sup>(٢)</sup> مسحاً » ( ٣٣ ) - يعني فعمد مسحاً بلغة غسان .

« قل أمر ربي بالقسط » ( ٢٩ ) - يعني العدل . وافقت لغة الروم .  
 قوله « في سفهة » ( ٦٥ ) - يعني في جنون ، حمير .

« إنهم أناس يتطهرون » ( ٨٢ ) يعني يتنزهون عن أذبار الرجال  
 بلغة قريش .

« كأن لم يغنوا فيها » ( ٩٢ ) - وقوله [ في سورة يونس ]  
 « كأن لم تغن بالأمس » ( ٢٤ ) - يعني كأن لم ينعموا <sup>(٣)</sup> فيها .  
 بلغة جرهم .

(١) في الأصل « آسا » . والآية ليست في سورة الانعام ، بل هي في

الأعراف (٧) .

(٢) في الأصل « وطفق » والصواب ما أثبتنا .

(٣) كذا في الأصل ، وفي التفاسير « يقيموا » وفي الاتقان « يتمتعوا » .

- « إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ » (١٥٦) — يعني تبنا إليك ، وافقت لغة العبرانية .  
 « بعذاب نُمِيس » ( ١٦٥ ) — يعني شديد بلغة غسان .  
 « ثَقُلْتُ » ( ١٨٧ ) — يعني خفيت <sup>(١)</sup> بلغة قريش [ ٤٥ ب ]  
 « وما مَسَّنِي السُّوءُ » ( ١٨٨ ) — وقوله في هود « بعض آلهتنا بسوء » ( ٥٤ ) — يعني به الجنون بلغة هذيل .  
 « مَسَّهُمْ طَيْفٌ <sup>(٢)</sup> مِنَ الشَّيْطَانِ » (٢٠٠) — يعني لَمَّةٌ <sup>(٣)</sup> بلغة ثقيف .  
 لولا اجْتَبَيْتَهَا » ( ٢٠٢ ) — من ذاتِ <sup>(٤)</sup> نفسك بلغة قريش .

### سورة الأنفال

- قوله عز وجل : « رَجَزَ الشَّيْطَانُ » ( ١١ ) — يعني تحويف الشيطان بلغة قريش .  
 « يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا » ( ٢٩ ) — يعني مخرجاً بلغة هذيل .  
 « وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ » ( ٣٠ ) — يعني ليحبسوك بلغة قريش .  
 « إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ » ( ٣١ ) — يعني كلام الأولين بلغة جرهم .  
 « مُسْكَاءٌ وَتَصَدِيَةٌ » ( ٣٥ ) — المسكاء التصغير ، والتصديّة التصفيق بلغة قريش .

(١) في الأصل « حصت » .

(٢) قرئ طائف وطيف . قرأ بالثانية الكسائي وأهل البصرة وابن كثير .

(٣) في الأصل « المسه » .

(٤) في الأصل « دار » .



« فَيَزُكَّمَهُ جَمِيعًا » (٣٧) — يعني فيجمله جميعاً بلغة قريش .  
 « فَشَرِّدِيهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ » (٥٧) يعني نَكَلَّ بهم بلغة جرهم .  
 « لَا تَحْسِبَنَّ » (٦٠) — بكسر السين بلغة قريش ، وهي لغة  
 النبي صلى الله عليه وسلم ، وفتح السين بلغة تميم .  
 « يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ » (٦٥) — يعني  
 حَرَّضَ<sup>(١)</sup> بلغة هذيل .

### سورة التوبة

غَيْرَ مُعْجِزِي اللَّهِ « (٤،٢) — يعني غير سابق<sup>(٢)</sup> الله . وكل معجز<sup>(٣)</sup>  
 في القرآن غير سابق بلغة كنانة .  
 « لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً<sup>(٤)</sup> » (١٠) — يعني قرابة  
 بلغة قريش .  
 « وَلِيَجْزِيَ » (١٦) — يعني بطانة بلغة هذيل .  
 قوله : « يَبَشِّرُهُمْ » (٢١) — بالتخفيف بلغة كنانة ، وبالتشديد  
 بلغة تميم .

« وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً » (٢٨) — يعني الفاقة بلغة هذيل .  
 « إِلَّا تَنْفَرُوا » (٣٩) — يعني تغزوا بلغة كنانة .

(١) قرى حرس من الحرس . وفي الانتان « يعني حض » .

(٢) في الأصل « غير سابق » .

(٣) في الأصل « وكل معجزى ... غير سابق » .

(٤) في الأصل « الاولاد » .

« السَّاحُونَ » ( ١١٢ ) - يعنى الصَّامُونَ بلغة هذيل ، وكذلك  
 [ قوله فى سورة التحريم ] « سَاحَاتٍ » ( ٥ ) يعنى صَامَاتٍ بلغة هذيل .  
 « زادته هذه إيماناً » ( ١٢٤ ) - بالكسب بلغة تميم ، وبالفتح  
 بلغة قريش . يعنى الحجاز .  
 « عزيزٌ عليه ما عَنَّمْتُ » ( ١٢٨ ) - ، وفى سورة البقرة « ولو شاء  
 الله لأَعَنَّتْكُمْ <sup>(١)</sup> » ( ٢٢٠ ) - ، وفى سورة النساء « لمن خَشِيَ الْعَنَتَ  
 مِنْكُمْ » ( ٢٥ ) - يعنى الإثم بلغة هذيل .

### سورة يونس

قوله عز وجل : « فَرَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَكُونَ لَهُمْ  
 جُحُودٌ » ( ٢٨ ) - يعنى تَمِيزْنَا <sup>(٢)</sup> بينهم  
 بلغة حمير .

« وما يَعْزُبُ عن رَبِّكَ » ( ٦١ ) يعنى يعيب بلغة كنانة .  
 وقوله : « لا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً » ( ٧١ ) يعنى شبهة بلغة هذيل

### سورة هود

قول الله : « إلى أمة معدودة » ( ٨ ) ... <sup>(٣)</sup> بلغة أزد شنوءة .  
 قوله : « أَرَادْنَا » ( ٢٧ ) - يعنى سَفَلَتْنَا بلغة جرهم .  
 « فلا تَأْسُ <sup>(٤)</sup> » ( ٢٩ ) - يعنى فلا تحزن بلغة كنانة .  
 « ويا سماء أِقْلِعِي » ( ٤٤ ) - يعنى احبسى . « غيض الماء »

(١) فى الأصل « ولو شاء لأَعَنَّتْكُمْ » والصواب ما أثبتنا .  
 (٢) كذا فى الأصل ، وفى جميع التفاسير « ففرقنا » .  
 (٣) سقطت كلمات من الأصل . ومعناها « إلى وقت معلوم » .  
 (٤) هذه ليست فى سورة هود بل فى المائدة ( ٢٩ ، ٧١ ) .

(٤٤) - يعنى نقص . وافقت <sup>(١)</sup> لغة الحبشة .

« قد كنت فينا سرجواً قبل هذا » (٦٢) - يعنى حقيراً بلغة حمير .

« إن إبراهيم حلیم أوّاه » (٧٥) - يعنى بأوّه الدعاء إلى الله <sup>(٢)</sup> .

بلغة توافق النبطية .

« سىء بهم » (٧٧) - يعنى كرههم بلغة غسان . كقولك :

والله لقد سئت بك <sup>(٣)</sup> يعنى كرهتك .

« يومٌ عصبٌ » (٧٧) - يعنى شديد بلغة جرهم .

« حجارة من سجّيل منضود » (٨٢) - يعنى من حجارة من

طين <sup>(٤)</sup> ، وقد وافقت لغة الفرس .

قوله عز وجل : « إنك لآنت [ ٤٦ ب ] الحلیم الرشيد <sup>(٥)</sup> » (٨٧)

[ يعنى ] الأحمق السفیه بلغة مدين .

« إنى أراكم بخير <sup>(٦)</sup> » (٨٤) يعنى الخصب بلغة مدين .

« وما زادوهم غير تنبیب » (١٠١) - يعنى تحير بلغة قرىس .

« ولا تركنوا » (١١٣) - [ يعنى ] تميلوا بلغة كنانة .

« بعجل حنيد » (٦٩) - ما يُشوى بخد فى الأرض بلغة العالقة ،

وما يُشوى بالحجارة بلغة هذيل .

(١) فى الأصل « وافقة » .

(٢) فى الأصل « يعنى أوّاه الدعاء إلى الله » . وفى الاتقان « أوّاه . الموقن

بلسان الحبشة ، والدعاء بالبرية » ص ١٧٠ .

(٣) فى الأصل « سسك » .

(٤) فى الأصل « منظر » .

(٥) لم يذكرها السيوطى فى الاتقان .

(٦) لم يذكرها السيوطى فى الاتقان .

« فلا تبتئس » (٣٦) - يعني فلا تحزن بلغة سدوس (١) .

### ومن سورة يوسف

قوله عز وجل : « إنا إذا نخاسرون » (١٤) - يعني لمضيعون بلغة قيس عيلان .

قوله : « هَيْتَ لَكَ » (٢٣) - يعني هَلْمْ لَكَ بلغة وافقت النبطية (٢)

قوله : « أَعَدْتُ لهنَّ مُتَّكاً » (٣١) - [ يعني ] الأترج بلغة توافقت القبطية (٣) .

« وادَّكر بعد أمة » (٤٥) - يعني بعد نسيان ، بلغة تميم وقيس عيلان

### سورة إبراهيم

قوله : « دارَ البوارِ » (٢٨) - يعني دار الهلاك بلغة عُمان (٤) .

« أفئدةً من الناسِ تهوى إليهم » (٣٧) - يعني ركبانا (٥) من الناس بلغة قريش .

« مُقَنِّعِي رُؤُوسِهِم » (٤٣) - يعني ناكسي (٦) رؤوسهم بلغة قريش .

(١) لم يذكر السيوطي أى لفظة لسدوس . ووردت هذه الكلمة في الاتقان في لغة كندة ص ١٦٦ .

(٢) كذا في الأصل . وأرجح أنها بالقبطية كما وردت في الاتقان . وقد ذكر السيوطي أنه قيل لأنها بالسريانية ص ١٧٣ . وفي الأصل أيضاً « هي لك » بدلا من « هلم لك » فصحتها .

(٣) في الاتقان لأنها بالحيشية ص ١٧٢

(٤) لم تذكر في الاتقان .

(٥) في الأصل « ركبانا » .

(٦) في الأصل « ناكسوا » .

## سورة الحجر

قوله : « مِنْ حَمًّا مَسْنُونٍ » (٢٦ ، ٢٨ ، ٣٣) — الْحَمُّ الطين ،  
والمسنون المنقن ، بلغة حمير .

« دَابِرٌ هُوَلَاءِ مَقْطُوعٍ <sup>(١)</sup> » (٦٦) — يعنى مستأصل بلغة جرهم .  
« إِنْ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ » (٧٥) — يعنى المتفرسين  
بلغة قريش .

« [بِإِمَامٍ] مَبِينٍ » (٧٩) — [يعنى] بكتابٍ مبين بلغة قريش <sup>(٢)</sup> .

## سورة النحل

« ظِلٌّ وَجْهَهُ <sup>(٣)</sup> مَسْوَدٌ آ » (٥٨) — يعنى صار ، بلغة هذيل <sup>(٤)</sup> .  
« مُفْرَطُونَ » (٦٢) — يعنى مُتْرَكُونَ <sup>(٥)</sup> بلغة هذيل <sup>(٦)</sup> .  
« بَنِينَ وَحَفَدَةً » (٧٢) — يعنى بالحفدة <sup>(٧)</sup> الأختان بلغة سعد  
العشيرة [٤٧ آ] .

« وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ » (٧٦) — يعنى عيالٌ بلغة قريش <sup>(٨)</sup> .

(١) لم تذكر في الاتقان . وفي الأصل « دابر هاو لاي » .

(٢) في الاتقان « بلغة حمير » ص ١٦٦

(٣) في الأصل « ظل ووجهه » .

(٤) لم تذكر في الاتقان .

(٥) في الأصل « مشركون » والصواب ما أثبتنا .

(٦) اتذكر في الاتقان لم .

(٧) في الأصل : « يعنى الحفدة الأختان » .

(٨) في السيوطي أنها بلغة سعد العشيرة ص ١٦٦ .

« سَرَابِيلَ تَقِيْمِكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيْمِكُم بِأَسْمِكُمْ <sup>(١)</sup> » (٨١) — يعنى الدرود بلغة كنفانة .  
 « إِنْ إِبْرَاهِيْمَ كَانَ أُمَّةً قَانِنًا » (١٢٠) — يعنى إماماً يقتدون به بلغة قریش .

### سورة بنى إسرائيل

قوله : « وَتَتَعَلَّنَّ عَلْوًا كَبِيرًا » (٤٣، ٤) — يعنى لتقهرون قهراً كبيراً ، بلغة نلم .  
 « فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ » (٥) — [ يعنى ] فتخللوا الأزقة بلغة هذيل <sup>(٢)</sup> .  
 « وَكُلُّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ » (١٣) — يعنى عمله بلغة أثمار .

« إِنْ الْمُبْدِرِينَ » (٢٧) — يعنى المسرفين <sup>(٣)</sup> بلغة هذيل .  
 « فَتَقَعَّدَ مَلُومًا مَحْسُورًا » (٢٩) — المحسور المنقطع بلغة جرهم .  
 « فَسَيُغَضِّضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ » (٥١) — يعنى يحركون بلغة حمير .  
 « لَأَخْتَنِينَ كُنَّ » (٦٢) — يعنى لأستأصلين بلغة قریش <sup>(٤)</sup> .  
 « لِلدُّلُوكِ الشَّمْسِ » (٧٨) — يعنى زوالها بلغة قریش <sup>(٥)</sup> .

- (١) لم تذكر فى الاتقان .  
 (٢) فى الاتقان « بلغة جذام » ص ١٦٦  
 (٣) فى الأصل « المصرفين  
 (٤) فى الاتقان « بلغة أشعر » ص ١٦٦  
 (٥) فى الاتقان « بلغة هذيل » ص ١٦٦ .

« يَعمَلُ على شاكته » (٨٤) — يعني حيا كته<sup>(١)</sup> بلغة جرهم .  
 « ينبوعاً » (٩٠) يعني نهراً بلغة قریش .

### سورة الكهف

قوله عز وجل : « لعلك باخِعٌ نفسك » (٦) — يعني قاتل  
 نفسك بلغة قریش .

« قلنا إذا شَطَطَا » (١٤) — يعني كذباً بلغة خثعم .  
 « بالصيد » (١٨) — بالفناء بلغة مذحج .  
 « رَجَمًا بالغيب » (٢٣) — يعني ظناً بلغة هذيل .  
 « تجدد من دونه مُتَعَدِّداً » (٢٧) — يعني ملجأ<sup>(٢)</sup> بلغة هذيل .  
 « استبرق » (٣١) — الديباج الغليظ بلغة توافق لغة الفرس .  
 « سُـبـبَانَا من السماء » (٤١) — يعني برداً بلغة حمير .  
 « لا أبرحُ » (٦٠) — يعني لا أزول بلغة كندة<sup>(٣)</sup> .  
 « شَيْئًا نُكْرًا » (٧٤) — يعني مُفـكراً بلغة قریش [٤٧ب] :  
 « شَيْئًا إِمْرًا » (٧١) — يعني عجباً بلغة قریش .  
 « في فَحْوَةٍ منه » (١٧) — يعني ناحية بلغة كنانة .  
 « إن أصحاب الكهفِ والرقيمِ » (٩) — الرقيم الكلب بلغة الروم<sup>(٤)</sup> .

(١) كذا في الأصل . وفي الاتقان « ناحيته » وفي التفاسير . « جبلته »  
 و « طريقته » ..

(٢) في الأصل « ملجأ »

(٣) لم تذكر في الاتقان

(٤) في الاتقان « الرقيم اللوح أو الدواة بالرومية » ص ١٧١ .

« الصَّدَقَيْنِ » (٩٦) - يعنى الجبلين والصدفين بالفتح بلغة تميم (١).

« فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ » (١١٠) - يعنى يخاف بلغة هذيل.

### سورة مريم

« من الكبر عتياً » (٨) - يعنى قحولا<sup>(٢)</sup> ، وهو اليابس جلده على عظمه من الكبر<sup>(٣)</sup>.

« تحتك سرياً » (٢٤) - يعنى جدولا بلغة توافق السريانية<sup>(٤)</sup>.

« إنه كان بى حفيياً » (٤٧) - يعنى عالماً بلغة قریش ، مثل

قوله فى الأعراف : « كأنك حفيٌّ عنها » (١٨٦) - يعنى عالماً بها .

« يكونون عليهم ضدًا » (٨٢) - يعنى خصماً بلغة كنفانة .

« إلى جهنم وزدا » (٨٦) - [ يعنى ] عطاشاً بلغة قریش .

« أيهم أشدُّ على الرحمن عتياً » (٦٩) - يعنى أعظم افتراء

بلغة قریش .

« أو تسمع لهم ركزا » (٩٨) - يعنى صوتاً بلغة قریش .

### سورة طه

« فى اليمِّ » (٣٩) - يعنى البحر بلغة توافق النبطية<sup>(٥)</sup>.

(١) فى الأصل : « من كان يرجوا ... »

(٢) فى الأصل « محولا »

(٣) فى الأتقان « بلغة حمير » ص ١٦٦ ولم يذكر فى الأصل لغة أى قبيلة -

(٤) لم تذكر فى الأتقان

(٥) فى الأتقان « قيل إنها بالسريانية وقيل بالبطية وقيل بالعبرية » ص ١٧٣



« تارة أخرى » (٥٥) - يعني مرة أخرى بلغة أشعر .  
 « فلا يخاف ظلماً ولا هظماً » (١١٢) - يعني نقصاً بلغة  
 هذيل وقريش .

### سورة الأنبياء

« وحرّامٌ على قرية » (٩٥) - بلغة قريش ، و « حرّمٌ على  
 قرية<sup>(١)</sup> بلغة هذيل .  
 « من كلّ حدبٍ ينبسلون » (٩٦) - يعني من كل جانب  
 يخرجون بلغة جرهم .  
 « حاسبٌ جهنم » (٩٨) - يعني حطب بلغة قريش<sup>(٢)</sup> .  
 « لا يسمعون حسيسها » (١٠٢) - يعني جلبتها بلغة  
 قريش [٤٨ آ] .

### ومن سورة الحج

« وترى الأرضَ هامدةً » (٥) - يعني مغبرة<sup>(٣)</sup> بلغة هذيل .  
 « ألقى الشيطان في أمّنته » (٥٢) يعني فكرته بلغة قريش .  
 « كتاباً فيه ذكركم<sup>(٤)</sup> » (١٠) - يعني شرفكم . كقوله

(١) وهي قراءة حمزة والكسائي .

(٢) في تنوير المقباس « بلغة الحبشة » ٢٨١/٤ ، وفي الأتقان « بالزنجية » ص ١٧٠ .

(٣) في الأصل « معبره معسعه » .

(٤) هذه الآية ليست في الحج . بل في الأنبياء (١٠) .

[ في سورة المؤمنين ] « بل أتيناهم بذكرهم » (٧٢) - يعني شرفهم بلغة قريش .

### ومن سورة قدر أفلح

« خَرَجَا » (٧٢) - [ يعني ] جُمَلًا ؛ بغير ألف بلغة حمير ،  
وخرجا بلغة قريش (١) .

« فما استكانوا الرِّهْمَ » (٧٦) - يعني استذلوا بلغة قريش .

« مبلسون » (٧٧) - يعني آيسون بلغة كنانة .

« اخسؤوا فيها » (١٠٨) - يعني أبعدوا بلغة عذرة ، واخسؤوا

بلغة قريش : اصبروا .

« طور سيناء » (٢٠) - يعني بالطور الجبل بلغة توافق

السريانية ، والسيناء الحسن بلغة توافق النبطية (٤) .

### ومن سورة النور

« لولا جاؤا عليه » (١٣) - يعني هلا جاؤا عليه بلغة قريش .

« ولا يأتئلي أولو الفضل منكم » (٢٢) يعني لا يحلف بلغة قريش .

« كِتَابِ » (٣٥) - يعني الكوّة بلغة توافق الحبشية .

(١) بغير ألف ، قرأها ابن عامر . وبألف قرأها حمزة والكسائي .

(٢) في الأصل « مسلمون » .

(٣) في الأصل « اخسؤوا » .

(٤) في الأتقان : « سينين الحسن بلغة الحبشة » ص ١٧١ .

(٥) في الأصل : « جاو عليه » .

« فَمَتَى الْوَدْقُ يُخْرَجُ مِنْ خِلَالِهِ » (٤٣) — يعني بالودق المطر

بلغة جرهم .

### ومن سورة الفرافاه

« قَوْمًا بَرًا » (١٨) — يعني هلكي<sup>(١)</sup> بلغة عمان .

« حِجْرًا مَحْجُورًا » (٢٢) — يعني حراماً مُحَرَّمًا بلغة قريش .

« أَصْحَابِ الرَّسِّ » (٣٨) — يعني أصحاب البنات ، وأزد شنوءة

يسمّون البنين الرسّ<sup>(٢)</sup> .

### سورة الشعراء

« لَشِرْذِمَةً<sup>(٣)</sup> قَلِيلُونَ » (٥٤) — يعني عصابة بلغة جرهم .

« أَتَبْنَوتُ بِكُلِّ رِيْعٍ » (١٢٨) — قال : بكل طريق

بلغة جرهم .

### سورة النمل

« قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي [ ٤٨ ب ] أَنْ أَشْكُرَ » (١٩) — قال :

أَلْهَمْنِي بلغة قريش .

(١) في الأصل : « هلكا » .

(٢) كذا في الأصل . وفي الأتقان : « الرس البئر » . وفي القاموس

« الرس بئر كانت لقيه من ثمود كذبوا نبينهم ورسوه في بئر » .

(٣) في الأصل « شرذمة قليلون » .

## سورة الفصص

« واضمُّمُ إليك جناحَكَ مِنَ الرَّهَبِ » (٣٢) - الجناح اليد .  
والرَّهَبَ السَّكْمُ<sup>(١)</sup> بلغة [ بنى ] حنيفة .

## سورة السجدة

« فلا تَسْكُنْ في مَرِيَّةٍ مِنْ لِقَائِهِ<sup>(٢)</sup> » (٢٣) - يعني في شك  
بلغة قريش .  
« عذاباً أليماً » ( ) - يعني موجعاً بالعبودية .

## سورة الأهزاب

« مِنْ صِدَائِيهِمْ<sup>(٢٦)</sup> » - يعني من حصونهم بلغة [ قيس ] عيلان .  
قرله : « فيطمع الذي في قلبه مَرَضٌ » (٣٢) - يعني الزنا  
بلغة حمير [ وكذلك ] قوله « لئن لم يَنْتَهِ المنافقون والذين في قلوبهم  
مرضٌ<sup>(٦٠)</sup> » يعني الزنا بلغة حمير .  
« يُؤْفَكُونَ<sup>(٣)</sup> » (٨٧) - يعني يكذبون بلغة قريش . وكل  
إفك في القرآن فهو كذب بلغة قريش ، وكذلك : « ويُؤلَّسُ لكل  
أُفَّاكٍ أَثِيمٍ<sup>(٤)</sup> » [ يعني - لكل كذَّابٍ ] .

(١) في الأتقان « الرهب الفرح » ص ١٦٦ .

(٢) في الأصل « فلا تسكن في مريّة منه » والصواب ما أثبتنا .

(٣) هذه الآية ليست في الأحزاب . بل في سورة الزخرف آية (٨٧) .

(٤) هذه الآية في سورة الجاثية رقمها ٧ .

« تَبَرْنَا تَتْمِيرًا <sup>(١)</sup> » (٣٩) — يعني أهلكتنا بلغة سبياً <sup>(٢)</sup> .

### سورة سبأ

« وَقَدَّرْنَا فِي السَّيِّدِ » (١١) — يعني قدّر المسار في الخلق بلغة كنفانة

« وَأَسْلَفْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ » (١٢) — [يعني] النحاس بلغة جرحهم .

« مَنَسَّاتِهِ » (١٤) — يعني عصاه <sup>(٣)</sup> بلغة حضرموت وأنمار

وخنعم <sup>(٤)</sup> .

وَأَتَى لَهُمُ التَّنَاوُسُ <sup>(٥)</sup> — يعني التناول بلغة قریش .

### سورة يس

قوله : « يَاسِينَ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ » (١) يعني يا إنسان بلغة طى <sup>(٤)</sup>

« مِنَ الْأَجْدَاثِ (٥١) — يعني من القبور <sup>(٥)</sup> بلغة قریش <sup>(٦)</sup> .

### سورة الصافات

قوله : « مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ، دُحُورًا » (٨ ، ٩) — يعني طرداً .

و[المدحور] المطرود بلغة كنفانة .

(١) هذه الآية في سورة الفرقان رقمها (٣٩) .

(٢) في الأتقان « بالنبطية » ص ١٧٠ .

(٣) في الأصل « عصاه » .

(٤) في الأتقان إنها بالحشبية ص ١٧٢ .

(٥) في الأصل : « من القبر » .

(٦) في الأتقان : « بلغة هذيل » .

« ولهم عذابٌ واصلٌ » (٩) - يعني دائمٌ بلغة قريش .

« شهابٌ ثاقبٌ » (١٠) - يعني مضى ، بلغة هذيل .

« أءذا ممتنا [ ٤٩ آ ] » (١٦) - بالكسر بلغة الحجاز ، وبالرفع

بلغة تميم .

« لشوِّباً من حميم » (٦٧) - يعني مزجاً بلغة جرهم .

« إلى مائة ألفٍ أو يزيدون <sup>(١)</sup> » (٤١٧) - يعني بل يزيدون <sup>(١)</sup>

بلغة كندة .

قوله : « ألا إنهم من إفكهم » (١٥١) - يعني من كذبهم

بلغة قريش .

« أتدعون بملأ » (١٢٥) - يعني ربباً بلغة حمير .

### - سورة صاد -

« ولات حين مفاص » (٣) - [ يعني ] وليس حين فرار بلغة

توافق القبطية <sup>(٢)</sup> :

« عجل لنا قطناً » (١٦) - يعني كتابنا بلغة توافق لغة النبط

« كلُّ له أوَّاب » (١٩) - يعني المطيع بلغة كنانة وهذيل

وقيس عيلان <sup>(٣)</sup>

« تجرى بأمره رُخاءٌ حيثُ أصاب » (٣٦) - يعني حيث أراد

بلغة الأزدي وعمان .

(١) في الأصل : « يرمدون » .

(٢) في الأتقان « بالنبطية » ص ١٧٣ .

(٣) لم تذكر في الأتقان .

- « اتَّخَذْنَاهُمْ سُخْرِيًّا » (٦٣) بالكسر بلغة قريش وبالضم بلغة تميم<sup>(١)</sup>  
 « فَإِنَّكَ رَجِيمٌ » (٧٧) — فَإِنَّكَ مَلْعُونٌ بلغة قيس عيلان .

### سورة الزمر

- « اشْمَأَزَّتْ قُلُوبٌ » (٤٥) — يَعْنِي مَالَتْ بِلُغَةِ تَمِيمٍ وَأَشْعَرَ .  
 « وَحَاقَ بِهِمْ » (٤٨) — يَعْنِي وَجِبَ<sup>(٢)</sup> بِلُغَةِ قُرَيْشٍ .  
 « مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ » (٦٣) — يَعْنِي مِفْتَاحِ مِفْتَاحِ وَافَقَتْ .  
 لُغَةُ الْفَرَسِ وَالْأَنْبِاطِ وَالْحِشَّةِ .

### سورة غافر

- « كَاطِمِينَ » (١٨) — يَعْنِي مَكْرُوبِينَ بِلُغَةِ أَرْدِ شَمُوَّةَ .  
 « وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ » (٢١) — يَعْنِي مَانِعٌ بِلُغَةِ خُثَيْمٍ<sup>(٣)</sup> .  
 « وَحَاقَ بآلِ فِرْعَوْنَ » (٤٥) — يَعْنِي وَجِبَ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ وَالْبَيْنِ<sup>(٤)</sup> .

### سورة فصلت

- « أَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً » (٣٩) — يَعْنِي مَقْشَعِرَّةً بِلُغَةِ تَمِيمٍ<sup>(٥)</sup> .

- 
- (١) لم تذكر في الأتقان .  
 (٢) في الأصل « وحببت » .  
 (٣) لم تذكر في الأتقان .  
 (٤) لم تذكر في الأتقان .  
 (٥) لم تذكر في الأتقان وفي الأصل « وترى الأرض خاضعة » والصواب .

## سورة الزهرف

« إنَّهُمْ [ ٤٩ ب ] إِيَّا يَحْرُصُونَ » (٢٠) — يَعْنِي يَكْذِبُونَ  
بِلُغَةِ تَمِيمِ (١) .

« أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحِبُّونَ » (٧٠) — يَعْنِي تُكْرِمُونَ بِلُغَةِ قَيْسِ  
عَيْلَانَ وَبَنِي حَنْبَلَةَ .

« يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِخَافٍ مِنْ ذَهَبٍ » (٧١) — يَعْنِي قِصَاعٍ بِلُغَةِ قَرَيْشٍ .

## سورة الدخان

« فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ » (١٠) — فَانْتَظِرْ بِلُغَةِ قَرَيْشٍ

## سورة الجاثية

« وَيَلُوكُلُ لِسْكَ أَلْفَاكٍ أَنْتُمْ » (٧) — يَعْنِي كَذَابٍ بِلُغَةِ قَرَيْشٍ .

« لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ » (١٤) — يَعْنِي لَا يَخَافُونَ بِلُغَةِ هَذِيلٍ .

## سورة الأحقاف

« حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ (٢) » (٢٥) — يَعْنِي وَجِبَ بِلُغَةِ قَرَيْشٍ ، وَكُلُّ

مَا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِمْ وَجِبَ (٣) .

(١) لَمْ تَذَكَرْ فِي الْأَتْقَانِ .

(٢) لَيْسَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي الْأَحْقَافِ بَلْ فِي فَصَلَتٍ .

(٣) فِي الْأَصْلِ « وَكُلُّ مَا كَانَ عَلَيْهِمْ وَجِبَ وَجِبَ » .



« قومه بالأحقاف » ( ٢١ ) — يعنى الرمل . الواحدة حقف بلغة  
 حضرموت وتغلب<sup>(١)</sup> .

### سوره محمد صلى الله عليه وسلم

« وَأَصْلَحَ بِالْهَمِّ » ( ٢ ) — يعنى حالهم بلغة هذيل .  
 « ماء غير آسِنٍ » ( ١٥ ) — يعنى مُنْتِن ، رفعاً بلغة تميم . وَمِنْتِن  
 بالكسر بلغة أهل الحجاز<sup>(٢)</sup> .  
 « وَلَنْ يَتِرَكُمْ أَعْمَالِكُمْ » ( ٣٥ ) — يُنْقِصُكُمْ بلغة حمير .

### سوره الفتح

« وَالْهُدَى مَكْرُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ » ( ٢٥ ) — يعنى محبوباً بلغة حمير .

### سوره الحجرات

« قَوْلُهُ لَعْنَتُهُمْ » ( ٧ ) — لَأْتُمُّمْ بلغة قريش .  
 « لَا يَلْتَكُمُ مِنْ أَعْمَالِكُمْ » ( ١٤ ) — يعنى لا ينقصكم بلغة  
 قيس عيلان .

### سورة ق

« وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ » ( ٣٨ ) — يعنى إعياء<sup>(٣)</sup> بلغة حضرموت .  
 « وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ » ( ٤٥ ) — يعنى مُسَلِّطٌ بلغة حمير<sup>(٤)</sup> .

(١) فى الأصل : « تغلب »

(٢) لم تذكر فى الأتقان .

(٣) فى الأصل « عياء » .

(٤) فى الأتقان « بلغة جرهم » .

## سوره والذاريات

قال الله تعالى : « [ يُوَفِّكُ عَنْهُ مَنَ أُوْفِكَ ] » (٩) يُقَالُ أُوْفِكَ الرَّجُلُ إِذَا [ ٥٠ آ ] كَذَبَ . الإِفْكَ فِي جَمِيعِ الْقُرْآنِ الْكَذِبُ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ .  
 « قُتِلَ الْخِرَاصُونَ » ( ١٠ ) — الْخِرَاصُونَ الْكَاذِبُونَ بِلُغَةِ كِنَانَةَ وَقَيْسِ عَيْلَانَ <sup>(١)</sup> .  
 « مَا يَهْجَعُونَ » ( ١٧ ) يَعْنِي يَنَامُونَ بِلُغَةِ هَذِيلٍ .  
 « فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ » ( ٣٩ ) — يَعْنِي بِرُحْطِهِ بِلُغَةِ كِنَانَةَ <sup>(٢)</sup> .  
 « الْيَمِّ » ( ٤٠ ) — يَعْنِي الْبَحْرَ [ لُغَةٌ ] تَوَافِقُ لُغَةَ النَّبِطِ <sup>(٣)</sup> .  
 « فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ » ( ٥٩ ) — يَعْنِي نَصِيبًا مِنَ الْعَذَابِ بِلُغَةِ هَذِيلٍ .

## سوره والطور

« وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ » ( ٦ ) — يَعْنِي الْمَحْتَلَىءَ بِلُغَةِ عَامِرِ بْنِ صَعْصَعَةَ ، [ وَكَذَلِكَ فِي سُورَةِ التَّكْوِينِ ] « وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ » ( ٦ ) — يَعْنِي جَمَعَتْ بِلُغَةِ حُتَمٍ .

(١) هَاتَانِ الْآيَاتَانِ فِي الْأَصْلِ مُضْطَرِبَتَانِ : فَقَدْ وَرَدْنَا كَمَا يَلِي : « يُقَالُ أُوْفِكَ الرَّجُلُ إِذَا كَذَبَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : قَتَلَ الْخِرَاصُونَ . الْأُوْفُ فِي جَمِيعِ الْقُرْآنِ الْكَاذِبُ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ . الْخِرَاصُونَ الْكَاذِبُونَ بِلُغَةِ كِنَانَةَ وَقَيْسِ عَيْلَانَ » فَرْتَبَاهَا كَمَا أَثْبَتْنَا .

(٢) لَمْ تَذَكَّرْ فِي الْإِتْقَانِ .

(٣) فِي الْإِتْقَانِ : « الْبَحْرُ بِالسَّرْيَانِيَّةِ أَوْ الْقَطِيبَةِ أَوْ بِالْعِبْرَانِيَّةِ » ص ١٧٣

(٤) فِي الْأَصْلِ : وَإِنْ . . .

« تمورُ السماءُ موراً » (٩) — يعنى تنشقُ السماءُ شقاً . وكذلك  
 [ فى سورة الملك ] « فإذا هى تمور » (٩) — يعنى تنشق بلغة قريش .  
 « يومَ يُدْعَوْنَ إلى نارِ جهنمِ دَعَاً » (١٣) — يعنى يُدفعون إلى نارِ  
 جهنمِ بلغة قريش . وكذلك [ فى سورة الماعون ] « ندعُ اليتيم » (٢)  
 [ أى يدفع ] .  
 « وما التناهُمِ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ » (٢١) — يعنى وما نقصناهم  
 بلغة حمير (١) .

### سورة النجم

« ذوِ مِرَّةٍ فَاسْتَوَى » (٦) — يعنى ذو قوة بلغة قريش .  
 « ولقد رآه نزلةً أُخْرَى » (١٣) — بلغة قريش تقريب .

### سورة القمر

« سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ » (٢) — يعنى ذاهب بلغة قريش .  
 « فى ضلالٍ وَسُعُرٍ » (٤٧) — يعنى جنون بلغة غسان (٢) .  
 « ذاتِ أَلْوَاحٍ وُدُسُرٍ » (١٣) — يعنى المسامير . الواحد داسر  
 بلغة هذيل .  
 « فهل مِنْ مُدْكِرٍ » (١٥ ، ١٧ ، ٢٢ ، ٣٢ ، ٤٠ ، ٥١) — يعنى  
 متفكر بلغة قريش .

(١) لم تذكر فى الاتقان بين ألفاظ حمير .

(١) لم تذكر فى الاتقان

## سوره الرحمن

« والأرضَ وَضعها للأَنامِ » ( ١٠ ) يعنى للخلق بلغة جرم (١) .

## سوره الواقعة

« وَبُسَّتِ الجبالُ بُسًّا » ( ٥ ) — يعنى فُتَّتْ فُتًّا بلغة كنانة (٢) .

« أصحاب الميمنة » ( ٨ ) — يعنى اليمين ؛ والمشئمة يعنى الشمال

بلغة كنانة .

« غَيْرَ مَدِينِينَ » ( ١٦ ) — يعنى مبعوثين (٣) .

## سوره الحديد

« فطال عليهم الأمد » ( ١٦ ) — يعنى الأجل (٤) بلغة هذيل (٥) .

## من المجازة

« كُتِبُوا » ( ٥ ) — يعنى لُعِنُوا (٦) بلغة مذحج .

## سوره الحشر

« ما قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ » ( ٥ ) — يعنى النخل بلغة الأوس (٧) .

(١) لم تذكر في الاتقان

(٢) في الاتقان « بلغة كندة » ص ١٦٦

(٣) في الاتقان « منعها غير محاسبين بلغة حمير » ص ١٦٦

(٤) في الأصل « الأمل »

(٥) لم تذكر في الاتقان

(٦) في الأصل « لعبوا » ، ولم تذكر اللفظة في الاتقان

(٧) في الاتقان أنها ليهود يثرب ص ٣١

« ولا تجعل في قلوبنا غلاً » ( ١٠ ) — يعني غشاً بلغة كنفانة (١)

« المهيمن » ( ٢٣ ) — يعني الشاهد بلغة قيس عيلان (١) .

### سورة الصف

« كَبُرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ » ( ٣ ) — عَظُمُ مَقْتًا بلغة قريش .

« فلما زاعوا أزاع الله قلوبهم » ( ٥ ) — [ يعني ] فلما مالوا آمال

الله قلوبهم (٢) .

### سورة الجمعة

« كَمَثَلِ الْخَرَابِ مُبْتَلِ أَسْفَارًا » ( ٥ ) — يعني كتاباً بلغة كنفانة (٣) .

« انفضوا إليها » ( ١١ ) — يعني ذهبوا بلغة الخزرَج .

### سورة المنافقين

قوله : « قَاتَلَهُمُ اللَّهُ » ( ٤ ) — يعني لعنهم بلغة حمير (٤) .

« حتى ينفضوا » ( ٧ ) — حتى يذهبوا بلغة الخزرَج .

( ١ ) لم تذكر في الأتقان .

( ٢ ) سقط من الأصل بلغة أى قبيلية هي .

( ٣ ) في الأتقان : « قيل إنها بالسريانية وقيل بالنبطية » ص ١٦٩ .

( ٤ ) لم تذكر في الأتقان .

## سورة التائبين

قوله : « زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا » (٧) — يعني كذب الذين كفروا بلغة حمير<sup>(١)</sup> .

## | سورة | تبارك الذي

« من تَقَوَّتْ »<sup>(٢)</sup> (٣) — يعني من عيب به ، بلغة هذيل .

« تسكاد تَمِيزٌ من الغيظ » (٨) — يعني تَمَزَّقَ بلغة قريش .

« فامشوا في مناكبها » (١٥) — يعني في نواحيها بلغة قريش .

## سورة الفلم

« سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرطوم » (١٦) يعني الأنف [ ٥١ آ ] بلغة مذحج .

## سورة الحاقة

« كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ نَخْلِ خَاوية » (٧) — يعني أجداع نخل .

الواحد عَجَزَ بكسر العين بلغة حمير<sup>(٣)</sup> .

« أَخَذَتْ رَابِيةً » (١٠) يعني شديدة بلغة حمير .

« وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا » (١٧) يعني نواحيها بلغة هذيل .

« مِنْ غَسَلِينَ » (٣٦) — يعني الحار الذي قد انتهت<sup>(٤)</sup> شدته

بلغة أزد شفوءة .

(١) لم تذكر في الأتقان .

(٢) هي قراءة حمزة والكسائي .

(٣) لم تذكر في الأتقان .

(٤) في الأصل « انتها » .

## سورة المعارج

- « مُهْطِعِينَ » (٣٧) — يعني مُسْرِعِينَ بلغة قریش .  
 « خَلِقَ هَلُوعًا » (١٩) — يعني ضَجُورًا بلغة حثم .  
 « إِلَى نَصْبٍ <sup>(١)</sup> يَوْفُضُونَ » (٤٣) — يعني إِلَى عِلْمٍ يَسْرَعُونَ  
 بلغة قریش .

## سورة نوح

- « وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ » (٧) — يعني تَعَطَّوْا <sup>(٢)</sup> بلغة جرهم <sup>(٣)</sup> .  
 « خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا » (١٤) — يعني أَلْوَانًا بلغة هذيل .

## سورة الجين

- « فَرَادَوْهُمْ رَهَقًا » (٦) — يعني غِيًّا .  
 « فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا » (١٣) — بَخْسًا نَقْصًا ، رَهَقًا  
 ظَلَمًا <sup>(٥)</sup> بلغة قریش .

## سورة المزمل

- « فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذًا وَبِيلًا » (١٦) — يعني شَدِيدًا بلغة حمير .

- 
- (١) قرأ ابن عامر وحفص « إلى نصب » بضم النون والصاد . والباقون من السبعة بفتح النون وسكون الصاد .  
 (٢) في الأصل « نفعوا نقضوا » ولعل الصواب ما ذكرنا .  
 (٣) لم تذكر في الأتقان .  
 (٤) في الأصل « ولا يخاف » والصواب ما أثبتنا .  
 (٥) في الأصل اضطراب : « بخسًا ظلمًا رهقًا نقصًا... » والصواب ما أثبتنا .

## سورة المدثر

- « لَوَاحِدَةٌ (١) لِلْبَشَرِ » ( ٢٩ ) — يعني حُرَاقَةٌ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ (٢) .  
 « فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ » ( ٥١ ) — يعني الأَسَدُ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ ، وَلُغَةُ  
 أَزْدِشْنُوَةٍ (٣) .

## سورة الفصحة

- « كَلَّا لَا وَزَرَ » ( ١١ ) يعني لَاجِبِلٌ (٤) وَلَا مَلْجَأَ بِلُغَةِ تَوَافِقِ النَّمِطِيَّةِ  
 « وَالتَّفَتِّ السَّاقُ بِالسَّاقِ » ( ٢٩ ) يعني الشَّدَّةُ بِالشَّدَّةِ بِلُغَةِ قُرَيْشٍ -

## سورة المرسلات

- « الرُّسُلُ أُقِيتَ » ( ١١ ) جُمِعَتْ بِلُغَةِ كِنَانَةَ .

## سورة النبأ

- « نَجَّاجَا » ( ١٤ ) — يعني رَشَّاشًا (٥) بِلُغَةِ اشْعَرِ .  
 « مِنْ الْمُعْصِرَاتِ » ( ١٤ ) — يعني مِنَ السَّحَابِ . وَالوَاحِدُ الْمُعْصِرِ  
 بِلُغَةِ قُرَيْشٍ .  
 « بَرْدًا وَلَا شَرَابًا » ( ١٤ ) يعني نَوْمًا بِلُغَةِ هَذِيلِ .

(١) فِي الْأَصْلِ « لَوَاحِدَةٌ »

(٢) فِي الْأَتَقَاتِ « بِلُغَةِ أَزْدِ شَنْوَةِ » .

(٣) فِي الْأَتَقَانِ « بِلُغَةِ الْحَبَشَةِ » ص ١٧٢ .

(٤) فِي الْأَصْلِ « يَعْني جِبِلٌّ وَلَا مَلْجَأَ » .

(٥) يَعْنِي صَبَابًا أَوْ مَدْرَارًا .



« كَأْسًا دِهَاقًا » ( ٣٤ ) — يعني مَلَايَ بِلغَة هُدَيْل (١) .

### سورة النازعات

« يَوْمئِذٍ وَاجِفَةٌ » ( ٨ ) يعني بِلغَة هَمْدَان (٢) .

« وَأَغْطِشَ لَيْلَهَا » ( ٢٩ ) يعني أَظْلَمَ بِلغَة أَمَّارٍ وَأَشْعَرَ .

### سورة عبس

« بِأَيْدِي سَفَرَةٍ » ( ١٥ ) — يعني كَتَبَةَ بِلغَة كِنَانَةَ (٣) .

« حَدَائِقَ [ غُلْبًا ] » ( ٣٠ ) — حَدَائِقُ يَعْنِي بَسَاتِينَ ، وَالغُلْبُ

الْمَلْتَفَّةُ بِلغَة قَرِيشٍ وَقَيْسِ عَيْلَانَ .

### سورة التكوثر

« وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ » ( ٦ ) — يعني جَمَعَتْ بِلغَة خَنْعَمَ (٤) .

« وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ » ( ١٧ ) — يعني أَدْبَرَ بِلغَة قَرِيشٍ .

« بَضْنِينَ » ( ٢٤ ) — بِخَيْلٍ بِلغَة قَرِيشٍ . « ظَنِينٌ » مَتَهَمٌ بِلغَة

هُدَيْل (٥) .

(١) في الأصل « يعني مَلَايَا » ، وَالكَأْسُ مَوْثِقَةٌ

(٢) في الأتقان « بِلغَة هُدَيْل » ص ١٦٦ .

(٣) لم تذكر في الأتقان في ألفاظ كِنَانَةَ . وقال لأنها في النبطية ومعناها القراء

ص ١٧١

(٤) لم تذكر في الأتقان .

(٥) قراءة نافع وعاصم وحزمة وابن عامر بالضاد . وغيرهم بالطاء .

## سورة المطففين

« كتابٌ مرقوم » (٩) — يعني محتوم بلغة حمير<sup>(١)</sup> .

## سورة الطارق

« النجمُ الثاقب » (٣) — يعني المضيء بلغة كنفانة .

## سورة الغاشية

« آنية » (٥) — يعني الحارة بلغة مدين .

« إلامنٌ ضريع » (٦) — يعني الشبرق بلغة قريش . وهو شوك  
يكون في البادية .

« نمارقٌ مصفوفة » (١٥) — يعني الوسائد . الواحد نمرقة  
بلغة قريش .

« وزرابيٌ مبشوثة » (١٦) — يعني الطنافس بلغة هذيل<sup>(٢)</sup> .

## سورة البلد

« في يومٍ ذي مسغبة » (١٤) — يعني ذي مجاعة بلغة هذيل .

## سورة الليل

« ماله إذا تردى » (١١) — يقول إذا مات بلغة قريش .

(١) في الأتقان « معناه مكتوب ، بالعبرانية » ص ١٧٣ .

(٢) لم تذكر في الأتقان .

## سورة العلق

« لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ » (١٥) — يعني لَنَأْخُذَنَّ بِلُغَةِ قَرِيْشٍ .

## سورة البينة

« لَمْ يَكُنْ الَّذِينَ » (١) يعني لم يزل بِلُغَةِ قَرِيْشٍ .

## سورة العاديات

« إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ » (٦) — يعني لَكَفُورًا بِالنِّعَمِ ،  
يَذْكُرُ الْمَصَائِبَ وَيُنْسِي (١) النِّعَمَ بِلُغَةِ كِنَانَةَ (٢) .

وَيُقَالُ مَا زَالَ الْعَامُ مَنْصُوبًا وَلَمْ يَزَلِ الرَّجُلُ مَكْنُودًا مَنْتَضِبًا بِلُغَةِ  
قَرِيْشٍ وَهُوَ مَأْخُوذٌ مِنْ قَوْلِهِ تَعَالَى فِي كَبَدٍ . مَنْتَضِبًا (؟) .

« فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣) » يعني أَخْرَجُوا بِلُغَةِ قَرِيْشٍ .

وَيُقَالُ قَدْ اتَّسَقَ الْقَوْمُ إِذَا اجْتَمَعُوا (٤) بِلُغَةِ جِزْمٍ .

وَيُقَالُ مَرَّ فِي سَوْقِ الْقَوْمِ كَثِيرٌ وَأَسْوَقُ كَثِيرَةٌ (٥) يعني شِدَائِدٌ ،

وَهُوَ مَأْخُوذٌ مِنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ « التَّفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ » يعني  
الشِّدَّةُ بِالشِّدَّةِ .

(١) فِي الْأَصْلِ « سَا » .

(٢) بَعْدَ هَذَا فِي الْأَصْلِ اضْطِرَابٌ شَدِيدٌ وَيَخْرُجُ الْكِتَابُ عَنْ نَهْجِهِ الَّذِي

اتَّبَعَهُ حَتَّى الْآنَ .

(٣) الْآيَةُ مِنْ سُورَةِ الْبُرُوجِ رَقْمًا ١٠ .

(٤) فِي الْأَصْلِ « اجْتَمَعَا »

ويقال : قد صغاً<sup>(١)</sup> فلان إليك . يعني مال إليك ، وهو مأخوذ  
من قول الله عز وجل « فقد صغَّت قلوبكم<sup>(٢)</sup> » بلغة<sup>(٣)</sup> ختم .  
ويقال<sup>(٤)</sup> : قد انفضَّ الرجل إذا ذهب . [ مأخوذ ] من قوله عز  
وجل « حتى ينفصوا<sup>(٥)</sup> » [ يعني ] حتى يذهبوا ، وهي لغة خزرجية .  
ويقال : قد جئت بالأمر العجيب ، لقد جئت شيئاً إمرأ<sup>(٦)</sup> يعني عجباً  
بلغة قريش .

ويقال : قد أملتت يعني جعت .

« فلا يكن في صدرك حرج منه » أى شك ، وهي لغة قرشية .

ويقال أعطني كفىلنى يعني نصيبى من قول الله « كفىل منها<sup>(٧)</sup> »  
يعنى نصيباً [ بلغة ] توافق النبطية .

(١) فى الأصل « قد صغاً »

(٢) الآية من سورة التحريم رقمها ٤ .

(٣) فى الأصل « بلغت »

(٤) فى الأصل « وقال »

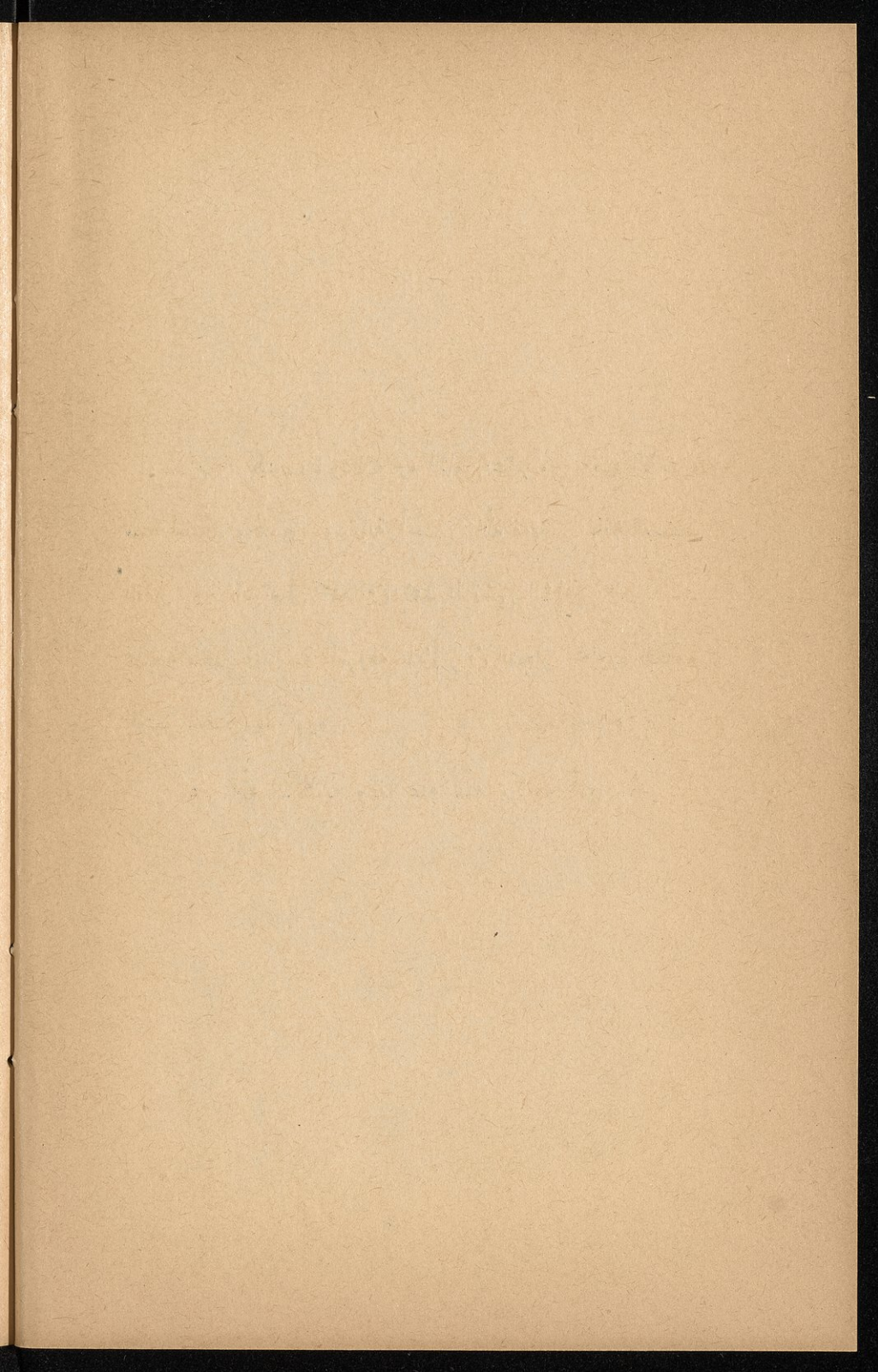
(٥) الآية من سورة « المنافقين » رقمها ٧ .

(٦) الآية من سورة الكهف رقمها ٧٢ .

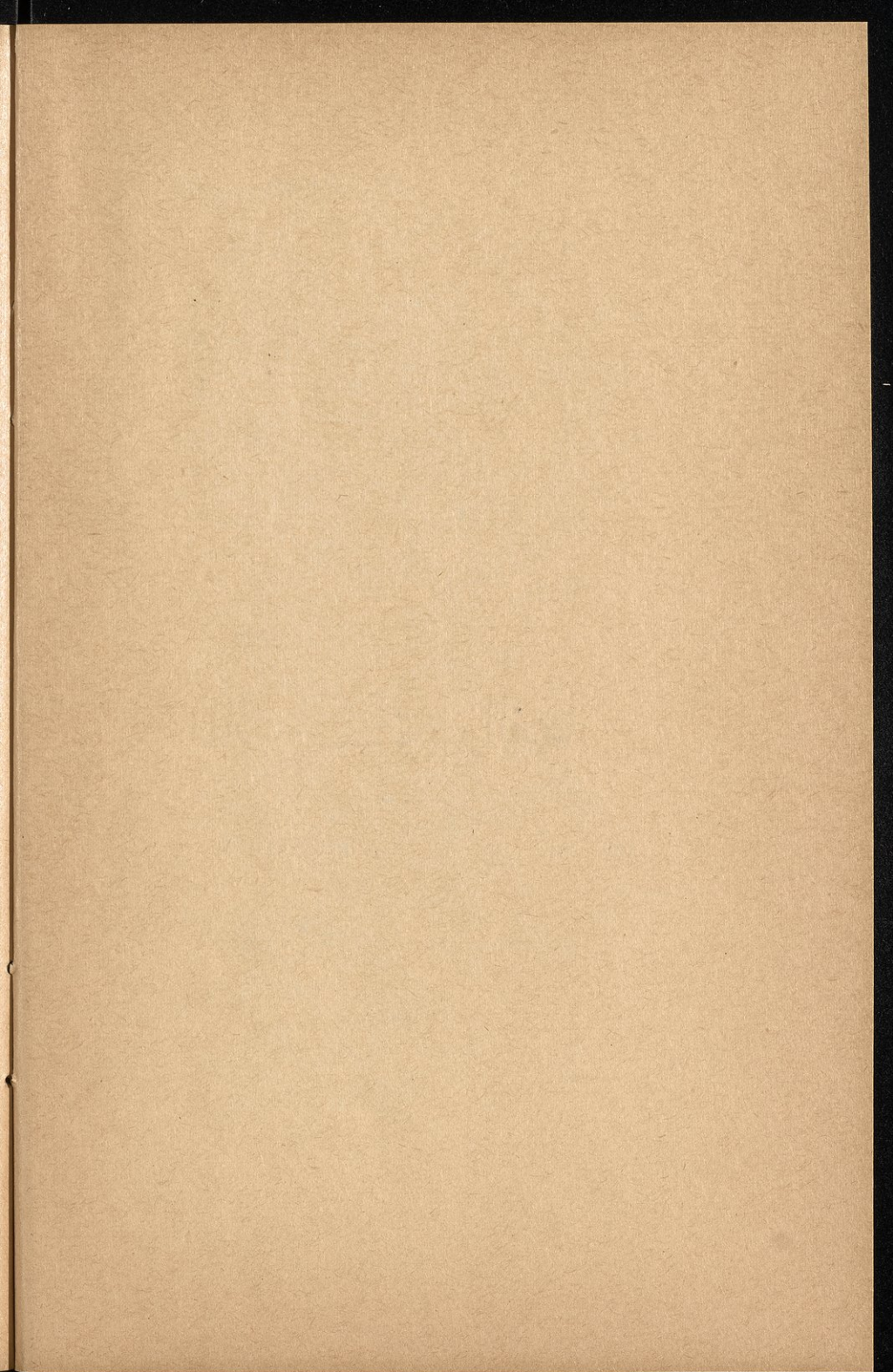
(٧) الآية من سورة النساء رقمها ٨٤ .

تمّ الكتاب ، وذلك يوم الثامن عشر من ربيع الآخر ،  
سنة اثنتين وخمسين وستماية أحسنَ الله نفعها . علّقه العبد  
الفقير إلى الله تعالى محمد بن محمد المرتضى الشافعي العر . . .  
بمدينة مصر بالمدرسة المعروفة بابن زين التجار المجاورة للجامع  
العتيق بمصر المذكورة .

غفر الله لكتابيه وعفا عنه بمنّه وكرمه آمين .



الملاحق والفهارس





# الملحق الأول<sup>(١)</sup>

ألفاظ القبائل التي وردت في الاتقان

ولم ترد في كتابنا

من سورة البقرة : « لاشية فيها » ( ٧١ ) — لا وضح بلغة  
أزد شنوءة .

من سورة يونس : « بيدنك » ( ٩٢ ) — بدرعك بلغة هذيل .

من سورة يوسف : « السقاية » ( ٧٠ ) — الإناء بلغة حمير .

من سورة يوسف : « تُفندُون » ( ٩٤ ) — تستهزؤن بلغة

قيس عيلان .

من سورة الرعد : « بظاهر من القول » ( ٣٣ ) — بكذب

بلغة مذحج .

من سورة النحل : « تسيمون » ( ١٠ ) — ترعون بلغة خثعم .

من سورة بني إسرائيل : « لفيماً » ( ١٠٤ ) — جمعاً بلغة جرهم .

من سورة الكهف : « مَوْتِلاً » ( ٥٨ ) — ملجأً بلغة كنانة .

من سورة الكهف : « حُقْباً » ( ٦٠ ) — دهرأً بلغة مذحج .

---

(١) خصصنا هذا الملحق بألفاظ القبائل دون ألفاظ الأمم ، لأن في هذه اختلافاً

كبيراً بشأنها بين العلماء .

- من سورة طه : « مآرب » ( ١٨ ) — حاجات بلغة حمير .  
 سورة الأنبياء : « فجأجأ » ( ٣١ ) — طرقات بلغة كندة .  
 من سورة النور : « الخلال » ( ٤٣ ) — السحاب بلغة جرهم .  
 من سورة الفرقان : « غراما » ( ٦٥ ) — بلاء بلغة حمير .  
 من سورة الشعراء : « دمّرنا » ( ١٧٢ ) — أهلكنا بلغة  
 حضرموت .

- من سورة النمل : « الصّرح » ( ٤٤ ) — البيت بلغة حمير .  
 من سورة لقمان : « إن أنكر الأصوات » ( ١٩ ) أقبحها بلغة حمير .  
 من سورة لقمان : « اقصد في مشيك » ( ١٩ ) — يعني أسرع  
 بلغة هذيل .

- من سورة الذاريات : « الحُبُك » ( ٧ ) — الطرائق بلغة جرهم .  
 من سورة ص : « محشورة » ( ١٩ ) — مجموعة بلغة جرهم .  
 من سورة الحديد : « سور » ( ١٣ ) — حائط بلغة جرهم .

# معجم الألفاظ الواردة في الكتاب

يَا لُونَكُمْ : ٢٣

يَأْتَلِ : ٣٨

الْأَمَد : ٤٨

إِمْرَأَ : ٣٥ ، ٥٦

أُمَّة : ٣٤

إِمَامٍ : ٣٣

إِيمَانًا : ٣٠

أُمَّه : ٣٢

أَنَامَ : ٤٨

آنِيَةَ : ٥٤

آنَاءَ : ٢٣

أَوَابَ : ٤٢

أَوَاهَ : ٣١

## ب

بِئْسَ : ٢٨

تَبَلَّتْ سَ : ٣٢

## ا

يَا تُونَكُمْ : ٢٣

مَآرِبَ : ٦٢

آسَنَ : ٤٥

آسَى : ٢٧

تَأْسَى : ٢٦ ، ٣٠

إِصْرِي : ٢٣

أَفِكَ : ٤٦

إِفِكَ : ٤٠ ، ٤٦

أَفَاكَ : ٤٠ ، ٤٤

إِفَكِهِمْ : ٤٢

يُؤْفِكُونَ : ٤٠

أَقْتَتَ : ٥٢

إِلَّا : ٢٩

الْتَفَنَاهُمْ : ٤٧

يَلِيْتِكُمْ : ٤٥

متكأ : ٣٢

تارة : ٣٧

## ث

ليثبشوك : ٢٨

ثجاجة : ٥٢

الثاقب : ٥٤

ثاقب : ٤٢

ثقلت : ٢٨

ثمره : ٢٦

## ج

جبّار : ٤٥

الأجداث : ٤١

جناحك : ٤٠

جنفاً : ٢١

متجانف : ٢١

جاسوا : ٣٤

## ح

تجبرون : ٤٤

الحُبُك : ٦٢

نحساً : ٥١

باخِيع : ٣٥

بدنك : ٦١

المبدرين : ٣٤

أبرح : ٣٥

بَرَدَا : ٥٢

استبرق : ٣٥

ابراهيم : ٢١

بُسْت : ٤٨

بَسَا : ٤٨

يبشرهم : ٢٩

بعلاً : ٤٢

بغياً : ٢١

باءوا : ٢٠

بوراً : ٣٩

البوار : ٣٢

بالهم : ٤٥

## ت

تقبیب : ٣١

تقبیرا : ٤١

أحقاف : ٤٥

حق : ٤٤

الحليم : ٣١

حأ : ٣٣

حنيد : ٣١

احتسكن : ٣٤

حاق : ٤٣

## خ

خرجاً : ٣٨

يخرصون : ٤٤

الخراصون : ٤٦

الخرطوم : ٥٠

اخشوا : ٣٨

خاسئين : ٢٠

الخاسرون : ٣٢

خاشعة : ٣٣

خلاق : ٢٢

خلال : ٦٢

نخمة : ٢٥

مجبورا : ٣٩

حلب : ٣٧

حدائق : ٥٣

خرج : ٥٦ ، ٢٥

خرجاً : ٢٧

حرّض : ٢٩

حرام : ٣٧

تحسين : ٢٩

حساباً : ٣٥

محسوراً : ٣٤

حسيسها : ٣٧

محشورة : ٦٢

حصب : ٣٧

حصرت : ٣٢

حصوراً : ٢٢ ، ٢٣

حفلة : ٣٣

حفي : ٣٦

حفيّاً : ٣٦

حقباً : ٦١

ر

رَبِّيُون : ٢٤

رَبَانِيَيْن : ٢٣

رَابِيَةِ : ٥٠

رَجَز : ٢٨

رَجَزًا : ٢٠

رَجْمًا : ٣٥

رَجِيم : ٤٣

يَرْجُو : ٣٦

يَرْجُونَ : ٤٤

مَرْجُوًّا : ٣١

أَرْجَأُهَا : ٥٠

تَرَدَى : ٥٤

أَرَادْنَا : ٣٠

الرَّسَّ : ٣٩

الرَّشِيد : ٣١

رَغَدًا : ٢٠

رَفَث : ٢١

ارْتَقَب : ٤٤

مَرْقُوم : ٥٤

خَيْر : ٢١

خَيْرًا : ٢١

بَخِير : ٣١

س

دَاب : ٢٢

دَحُورًا : ٤١

تَدَخَّرُونَ : ٢٣

مَدْرَارًا : ٢٦

دُسْر : ٤٧

يَدْعُونَ : ٤٧

مَدَّ كَر : ٤٧

دَلُوك : ٣٤

دَمْرَنَا : ٦٢

مَدِينَيْن : ٤٨

دَهَاقًا : ٥٣

ذ

ذَكَرْكُمْ : ٣٧

ذَكَرْهُمْ : ٣٨

ذُنُوبًا : ٤٦

٣٤ : سراييل  
 ٣٦ : سرّياً  
 ٤١ : السرد  
 ٢٨ : أساطير  
 ٤٧ : سُعْر  
 ٥٤ : مَسْفِيَةٌ  
 ٢٤ : مسافحين  
 ٥٣ : سَفْرَةٌ  
 ٤٩ : أسفاراً  
 ٥٥ : لِنَسْفَعاً  
 ٢٠ : سفه  
 ٢٠ : السفهاء  
 ٢٢ : سفهاً  
 ٦١ : السِّقَايَةُ  
 ٢٥ : السلم  
 ٣٣ : مسنون  
 ٢٨ : السوء  
 ٣١ : سىء  
 ٦٢ : سور  
 ٥٥ ، ٥٢ : الساق

٣٥ : الرقيم  
 ٣٦ : ركزاً  
 ٢٩ : يركمه  
 ٤٦ : ركنه  
 ٣١ : تركنوا  
 ٤٣ : الرهب  
 ٤٠ : رهقاً  
 ٣٩ : ريع

## ز

٥٤ : زرابيُّ  
 ٥٠ : زعم  
 ٤٩ : زاغوا  
 ٣٠ : زيلنا

## س

٢٤ : سبيلاً  
 ٥٣ ، ٤٦ : سُجَّرَتْ  
 ٤٦ : المسجور  
 ٣١ : سَجَّيْل  
 ٤٣ : سخرياً

يصدفون : ٢٦

الصدفين : ٣٦

تصدية : ٢٨

الصرح : ٦٢

الصاعقة : ٢٠

صغت : ٥٦

صدراً : ٢٢

أصاب : ٤٢

صياصيمهم : ٤٠

## ض

ضداً : ٣٦

ضربع : ٥٤

ضعيفاً : ٢٢

ضنين : ٥٣

## ط

طفق : ٢٧

طفقاً : ٢٧

يتطهرون : ٢٧

طور : ٢٠

تسيمون : ٦١

السأحون : ٣٠

السأحات : ٣٠

سيداأ : ٢٢

سيناء : ٣٨

## ش

المشامة : ٤٨

شرد : ٢٩

شردمة : ٣٩

اشترؤا : ٢٠

شطر : ٢١

شفاق : ٢١

شا كلته : ٣٥

اشمازت : ٤٣

شوبأ : ٤٢

شية : ٦١

## ص

صحاف : ٤٤

صدف : ٢٦



المعصرات : ٥٢

تعضاوهن : ٢٢

العقود : ٢٥

معكوفاً : ٤٥

أَتَعْلُنَ : ٣٤

العَقَتَ : ٣٠

أَعْنَيْتُمْ : ٤٥

أَعْنَيْتَكُمْ : ٣٠

عَنْتُمْ : ٣٠

عيلة : ٢٩

## غ

غراماً : ٦٢

غَسَلَيْنَ : ٥٠

استغشوا : ٥١

أَغَطَشَ : ٥٣

غلباً : ٥٣

غَلَا : ٤٩

تغلوا : ٢٥

غَمَّةَ : ٣٠

أطواراً : ٥١

طور سيناء : ٣٨

طيف : ٢٨

طائرة : ٣٤

## ظ

ظاهر : ٦١

ظلّ : ٣٣

ظنين : ٥٣

## ع

عَتِيًّا : ٣٦

عُثْرَ : ٢٦

أُعْثَرْنَا : ٢٦

أعجاز : ٥٠

معجزى : ٢٩

معدودة : ٣٠

يعزب : ٣٠

عزموا : ٢١

عسعس : ٥٣

عصيب : ٣١

قسورة : ٥٢

القطر : ٤١

قِطْنَا : ٤٢

مقطوع : ٣٣

مقاليد : ٤٧

اقلعي : ٣٠

قانتاً : ٣٤

مقنعي : ٣٢

مقيماً : ٢٥

القيوم : ٢٢

القيام : ٢١

## ك

كيتوا : ٤٨

كيد : ٥٥

كاظمين : ٤٣

كفل : ٢٤ ، ٥٦

كفلين : ٢٤

الكلالة : ٢٥

كل : ٣٣

كنود : ٥٥

نغن : ٢٧

يغنوا : ٢٧

## ف

فتنوا : ٥٥

فجأجأ : ٦٢

فجوة : ٣٥

مفرطون : ٣٣

فافرق : ٢٦

فرقانا : ٢٨

انفضوا : ٤٩

ينفضوا : ٤٩ ، ٥٦

أفضى : ٢٤

تفندون : ٦١

تقوت : ٥٠

أفيضوا : ٢١

## ق

قُبَلًا : ٢٦

قاتلهم : ٤٩

قرح : ٢٣

القسط : ٢٧

أمايهم : ٢٠

مُتَنَا : ٤٢

تمور : ٤٧

موراً : ٤٧

تميز : ٥٠

تميلوا : ٢٤

## ن

ينبوعاً : ٣٥

نحلة : ٢٤

نزلة : ٤٧

منسأته : ٤١

نصب : ٥١

ينعق : ٢١

فسينغضون : ٣٥

تفروا : ٢٩

نققاً : ٢٦

مناكها : ٥٠

نكراً : ٣٥

أنكر : ٦٢

نمارق : ٥٤

يكن : ٥٥

استكانوا : ٣٨

## ل

ملتحدأ : ٣٥

لقوب : ٤٥

لفيفاً : ٦١

لات : ٤٢

لواحة : ٥٢

لينة : ٤٨

## م

مرّة : ٤٧

مستمر : ٤٧

مرض : ٤٠

مرية : ٤٠

مقتاً : ٤٩

مكاء : ٢٨

إملاق : ٢٧

ملوكاً : ٢٥

أمنية : ٣٧

وردآ : ٣٦

وزر : ٥٢

أوزعنى : ٣٩

وسطاً : ٢١

أوسطهم : ٢١

المتوسمين : ٣٣

واصب : ٤٢

الوصيد : ٣٥

يوفضون : ٥١

واق : ٤٣

وليجة : ٢٩

موالى : ٢٤

تهنوا : ٢٣

ى

اليتم : ٣٦ ، ٤٦

الميمنة : ٤٨

التناوش : ٤١

ه

يهجعون : ٤٦

هضماً : ٣٧

هطمين : ٥١

هلوعاً : ٥١

هامدة : ٣٧

المهيمين : ٤٩

هدنا : ٢٨

تهوى : ٣٢

هيت : ٣٢

و

موثلاً : ٥٨

وبيلاً : ٥١

واجفة : ٥٣

الودق : ٣٩

# معجم القبائل الواردة في الكتاب

الأزد : ٤٢

أزد شنوءة : ٢٢ ، ٣٠ ، ٣٩ ، ٤٣ ، ٥٠ ، ٥٢ ، ٦١

أشعر : ٣٧ ، ٤٣ ، ٥٢ ، ٥٣

أنمار : ٣٤ ، ٤١ ، ٥٣

أوس : ٤٨

تغلب : ٤٥

تميم : ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٦ ، ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٦ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥

ثقيف : ٢٨

حرم : ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٧ ، ٣١ ، ٣٣ ، ٣٥ ، ٣٧ ، ٣٩ ، ٤١

٤٨ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٦١ ، ٦٢

حضر موت : ٢٧ ، ٤٥ ، ٦٢

حمير : ٢٣ ، ٢٧ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٨ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٥

٤٧ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٦١ ، ٦٢

بنو حنيفة : ٢٥ ، ٤٠ ، ٤٤

خشم : ٣٥ ، ٤١ ، ٤٣ ، ٤٦ ، ٥١ ، ٥٣ ، ٥٦ ، ٦١

خزاعة : ٢١ ، ٢٤

الخرزج : ٤٩ ، ٥٦

سبأ : ٢٤ ، ٤١

سدوس : ٣٢

سعد العشيرة . ٣٣

طى : ٢٠ ، ٢١ ، ٤١

بنو عامر : ٢١ ، ٤٦

أهن عمان : ٢٠ ، ٢٣ ، ٢٦ ، ٣٢ ، ٣٩ ، ٤٢

العاقلة : ٣١

غسان : ٢٧ ، ٢٨ ، ٣١ ، ٤٧

قريش : في كل صفحة من صفحات الأصل تقريباً

قيس عيلان : ٢٣ ، ٢٥ ، ٣٢ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،

٤٦ ، ٤٩ ، ٥٣ ، ٦١

كنانة : ٢٠ ، ٢٣ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٤٩ ،

٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٦١

كندة : ٣٥ ، ٤٢ ، ٦٢

لخم : ٢٧ ، ٣٤

مدین : ٢٦ ، ٣١

مذحج : ٢١ ، ٢٥ ، ٣٥ ، ٤٨ ، ٥٠ ، ٦١

مزينة : ٢٥

هذيل : في معظم صفحات الأصل ، ٦١ ، ٦٢

همدان : ٥٣

أهل اليمامة : ٢٥

أهل اليمن : ٤٣

# الخطأ والصواب

الصواب	الخطأ	س	ص
حضر موت	حضر موت	٦	٣
٤ سم	١٤ سم	١٧	١٢
الكشاف لمحمد بن عمر الزمخشري	الكشاف	٢	١٦
جُرِّحَ	جُرِّحَ	٧	١٩
إليك	إلميك	٤	٢٢
يأتونكم	يأتونكم	١١	٢٣
سبيلاً	سبيلاً	٥	٢٤
يعني لولا أتيتها من ذات نفسك	من ذات نفسك	٧	٢٨
وقد	رقد	٩	٣١
بعد أمه	بعدامة	٨	٣٢
وحفدة	وحفدة	١١	٣٣
في فجوة	في فحوة	١٥	٣٥
قرأ بها	قرّ بها	١٦	٣٨
والحبشة	والحشه	٧	٤٣
بلغة	بلعة	٢٠	٤٥
بلغة	لغة	٨	٤٦

الصواب	الخطأ	س	ص
تذكر	تذكر	١٨	٤٧
معناها	منعها	١٦	٤٨

## ملاحظات :

١ — أضيف إلى المراجع التي اعتمدنا عليها في تحقيق الكتاب  
« المرشد إلى آيات الله » لمحمد فارس بركات .

٢ — بعض عنوانات السور ساقطات في الأصل . فأضفناه . مثل :  
ابراهيم ، الحجر ، القصص ، الأحزاب ، سبأ ، فصلت ، الزخرف ،  
الجاثية ، غافر ، البلد ، الليل ، عبس ، الجن ، الطارق ، القمر ، الحجرات ،  
المعارج ، الرحمن ، النبأ ، النازعات . . .





# الفهرس العام

ص

المقدمة :

ما ألف في لغات القرآن — كتابنا وشأنه — ألفاظ القبائل  
في الكتاب — الألفاظ بين القبائل القحطانية والعدنانية  
— الغاية السياسية من جمع الألفاظ — الألفاظ غير العربية  
في القرآن ومذهب كتابنا فيها ... .. ٤ — ٩  
صفة المخطوط :

المجموع الذي وجد فيه — من حدّث بهذا الكتاب —  
اسماعيل بن عمرو — عبد الله بن الحسين بن حسنون —  
حالة المخطوط ووصفه — عملنا في الكتاب ... .. ١٠ — ١٥  
المراجع التي اعتمدنا عليها في تحقيق الكتاب ... .. ١٦  
كتاب اللغات ... .. ١٩  
سورة البقرة ... .. ٢٠  
» آل عمران ... .. ٢٢  
» النساء ... .. ٢٤  
» المائدة ... .. ٢٥  
» الأنعام ... .. ٢٦

ص	
٢٧	سورة الأعراف
٢٨	» الأنفال
٢٩	» التوبة
٣٠	» يونس
٣٠	» هود
٣٢	» يوسف
٣٢	» إبراهيم
٣٣	» الحجر
٣٣	» النحل
٣٤	» بنى إسرائيل
٣٥	» الكهف
٣٦	» مريم
٣٦	» طه
٣٧	» الأنبياء
٣٧	» الحج
٣٨	» قد أفلح
٣٨	» النور
٣٩	» الفرقان
٣٩	» الشعراء

ص	
٣٩	سورة النمل ... ..
٤٠	» القصص ... ..
٤٠	» السجدة ... ..
٤٠	» الأحزاب ... ..
٤١	» سبأ ... ..
٤١	» يسن ... ..
٤١	» الصافات ... ..
٤٢	» صاد ... ..
٤٣	» الزمر ، غافر ، فصلت ... ..
٤٤	» الزخرف ، الدخان ، الجاثية ، الأحقاف ... ..
٤٥	» محمد ، الفتح ، الحجرات ، ق ... ..
٤٦	» والذاريات ، والطور ... ..
٤٧	» النجم ، القمر ... ..
٤٨	» الرحمن ، الواقعة ، الحديد ، المجادلة ، الحشر ... ..
٤٩	» الصف ، الجمعة ، المنافقين ... ..
٥٠	» التغابن ، تبارك ، القلم ، الحاقة ... ..
٥١	» المعارج ، نوح ، الجن ، المزمل ... ..
٥٢	» المدثر ، القيامة ، المرسلات ، النبأ ... ..
٥٣	» النازعات ، عبس ، التكهوير ... ..
٥٤	» المطففين ، الطارق الغاشية ، البلد ، الليل ... ..

ص

سورة العلق ، البينة ، العاديات ، ... .. ٥٥

الملاحق والفهارس :

الملحق الأول : ألفاظ القبائل التي وردت في الاتقان ولم ترد

في كتابنا ... .. ٦١

معجم الألفاظ الواردة في الكتاب ... .. ٦٣

معجم أسماء القبائل الواردة في الكتاب ... .. ٧٣-٧٤

الخطأ والصواب ... .. ٧٥-٧٦

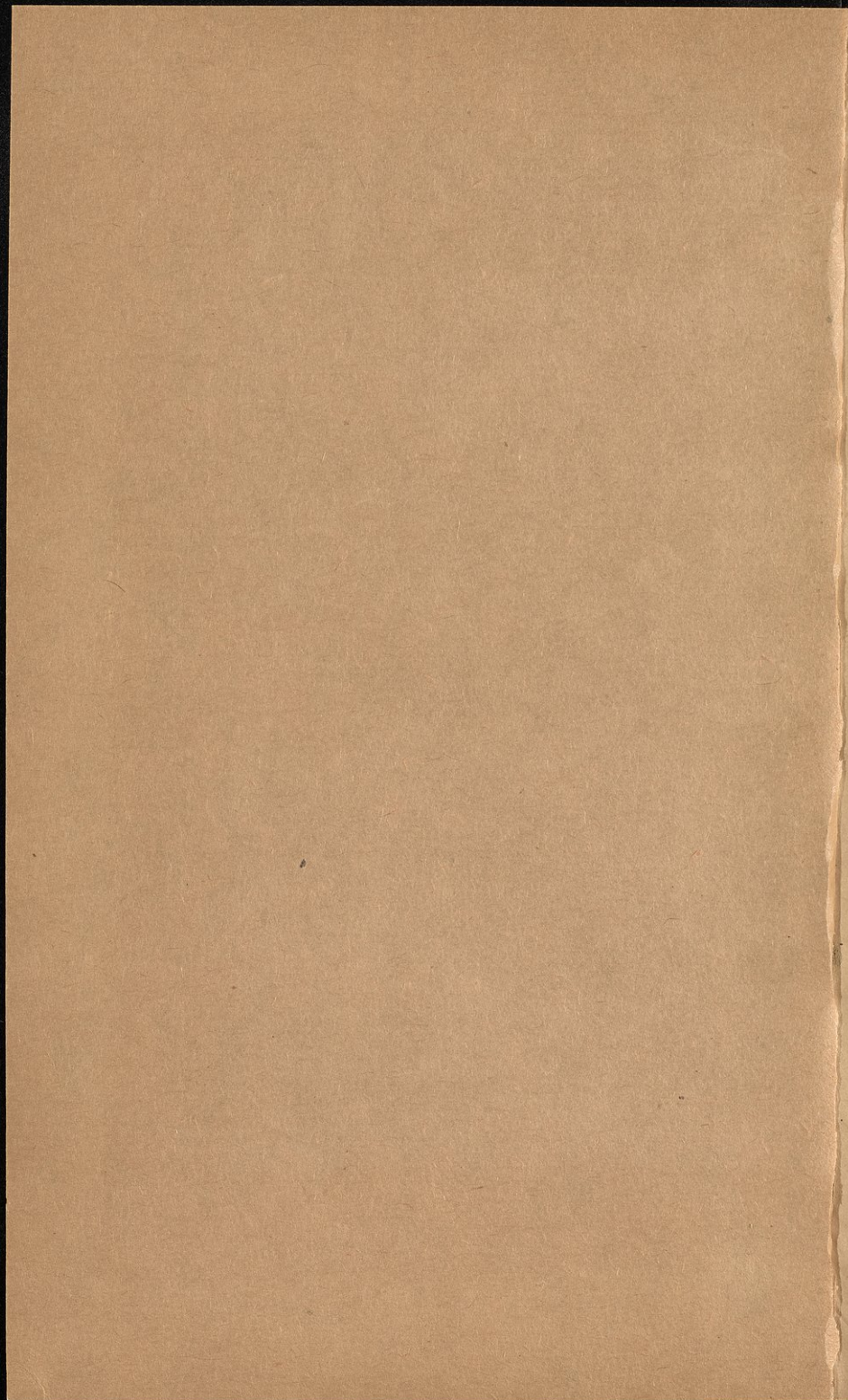
الفهرس العام } ... .. ٧٧-٧٨

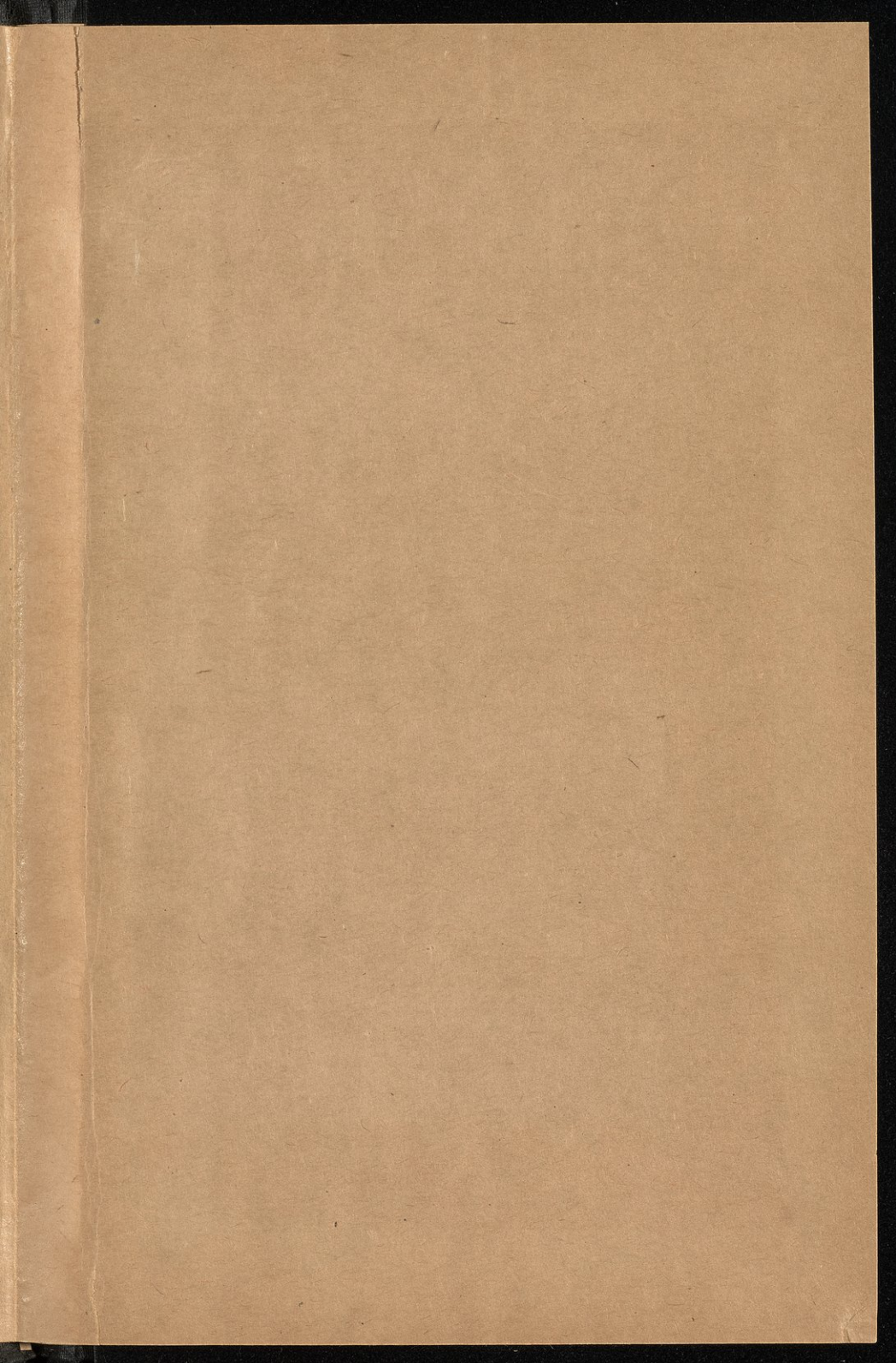
٧٩-٨٠

٩١

٩٢

نم الكتاب





893.7K84  
EI4

JUN 12 1956

COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE



CU58887369

**893.7K84 E14**

Kitab al-lughat fi a